Bedienungsanleitung
Instructions

BUGGY iX1

geeignet ab 6 Monate, bis 15 kg
unter 6 Monate mit einer passenden Tragetasche
Dieses Modell ist nicht geeignet zum Joggen oder Skaten.

D
GB
F
NL
DK
N
S
FIN

Hartan

damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt!

1	D	Deutschland
9	GB	United Kingdom (UK)
19	F	La France
29	NL	Nederlands
39	DK	Danmark
49	N	Norge
59	S	Sverige
69	FIN	Suomi

Product of Germany
Sicherheit – Qualität und neueste Technik

Unsere Modelle werden hergestellt und getestet nach der Euro-Norm

DIN EN 1888:2005
DIN EN 1466:2008

Hartan

5
4
1
16
17
3
15
20
13
14
19
6
12
11
10
2
18
2
max
5 kg
7
8
9

1. Transportsicherung
2. Schieberverriegelung
3. Gestellarretierung
4. Höhenverstellbare Griffe
5. Drehbare Griffe
6. Feststellbremse
7. Einstellbare Federung
8. Feststellbare Schwenkräder
9. Abnehmbare Radblöcke
10. Verstellbare Beinstütze
11. Abnehmbarer Schutzbügel
12. 5-Punkt-Sicherheitsgurt
13. Rückenverstellung
14. Tragegriff
15. Verdeckbefestigung
16. Verdeckspanner
17. Sun-Verdeck
18. Einkaufskorb, max. 5 kg
19. Trittfläche
20. Griff

Herzlichen Glückwunsch

Damit sich Ihr Baby sicher und geborgen fühlt, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt aus dem Hause *Hartan* entschieden und damit eine sehr gute Wahl getroffen. Hochwertige Verarbeitung und laufende, strenge Qualitätskontrollen geben Ihnen die Sicherheit, dass Sie lange sehr viel Freude an Ihrem *Hartan* Wagen haben. Die Verarbeitung schadstoff-geprüfter Textilien garantiert Ihnen die Unbedenklichkeit für Ihr Baby.

WICHTIG! Bitte lesen Sie alle Anleitungen vor Gebrauch Ihres Kinderwagens sorgfältig durch und heben Sie sie für spätere Zwecke und Rückfragen auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann das die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen.

Wenn Sie Anleitungen nicht verstehen und weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Stellen Sie sicher, dass auch andere Benutzer über die Funktionen des Wagens und die Sicherheitshinweise informiert sind.

Zur Sicherheit Ihres Kindes

WARNUNG! Prüfen Sie vor dem Gebrauch, dass der Wagen nicht beschädigt ist und keine Teile eingerissen oder gebrochen sind, in diesem Fall den Wagen keinesfalls benutzen.

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG! Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt im Wagen.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.

WARNUNG! Das Befahren von Treppen oder Stufen, sowie eine zu schwere Beladung, kann Ihren Wagen beschädigen und Ihr Kind gefährden.

WARNUNG! Stellen Sie den Wagen immer mit festgestellter Bremse ab, achten sie in öffentlichen Verkehrsmitteln auf einen sicheren Stand.

WARNUNG! Der Buggy ist kein Bett oder Wiegenersatz und sollte nur für den Transport verwendet werden.

WARNUNG! Der Gebrauch dieses Buggy zum Joggen, Skaten, o. ä. ist gefährlich und ist deshalb nicht erlaubt.

WARNUNG! Halten Sie spielende Kinder vom Wagen fern und lassen Sie sie nicht mit dem Wagen spielen.

WARNUNG! Sichern Sie das Kind mit einem Gurt.

WARNUNG! Befestigen Sie keine Taschen am Schieber, das beeinträchtigt die Standfestigkeit des Wagens.

WARNUNG! Die Regenhaube darf bei abgenommenem Verdeck nicht verwendet werden (Erstickungsgefahr). Die Regenhaube niemals der Sonne aussetzen, wenn sich das Kind im Wagen befindet (Überhitzung).

WARNUNG! Dieses Modell ist geeignet für 1 Kind.

WARNUNG! Zweitsitze sind für dieses Modell nicht erlaubt.

WARNUNG! Entfernen Sie sofort alle Folienverpackungen und lassen Sie Ihr Kind nicht damit spielen (Erstickungsgefahr).

WARNUNG! Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Hartan-Zubehör u. -Ersatzteile.

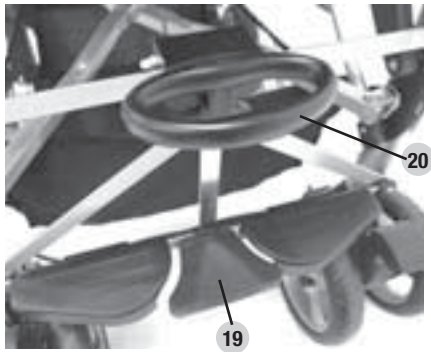
Bedienungsanleitung

WARNUNG! Beim Öffnen und Zusammenlegen des Buggy können Klemmstellen entstehen, die bei Unachtsamkeit zu Verletzungen führen können. Achten Sie auf einen sicheren Abstand zu Ihrem Kind.

Öffnen des Sportwagens
Stellen Sie den Wagen senkrecht. Dann kippen Sie die Transportsicherung **1** nach oben und heben den Wagen an, der Wagen beginnt sich zu öffnen. Drücken Sie dann das mittlere Teil des Trittbrettes **19** mit dem Fuß nach unten bis zum Anschlag. Dann drücken Sie auf die Sitzfläche, damit die beiden Schieberverriegelungen **2** einrasten. **WARNUNG!** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch,dass alle Verschlüsse richtig eingerastet sind.

Montage der Radblöcke
Stecken Sie die Vorderradblöcke **9** auf die Lagerzapfen bis sie mit einem „Klick" einrasten. Die Hinterräder stecken Sie auf die Rohrenden bis sie mit einem„Klick" einrasten. Die roten Drehgriffe **7** müssen nach innen zeigen.

Zusammenlegen des Sportwagens
1. Blockieren Sie die Schwenkräder mit dem Hebel **8.**
2. Heben Sie die Rückenlehne gegebenenfalls aus der Liegeposition an.
3. Klappen Sie das Verdeck zurück, dazu ziehen Sie die Verdeckspanner **16** nach oben.
4. Ziehen Sie die Entriegelungsösen **3** auf beiden Seiten nach oben bis die Verriegelungen **2** ausgerastet sind.
5. Dann ziehen Sie den Griff **20** kräftig nach oben bis der Wagen ganz geschlossen ist und die Transportsicherung **1** den Wagen geschlossen hält. Der Wagen steht nun von alleine.



Verstellbare Griffe
Durch Drücken der roten Drucktaste **4** können Sie den Schiebergriff in der Höhe verstellen. Durch Drücken des roten Knopfes **5** können Sie die Griffe nach innen drehen, dadurch lässt sich der Buggy auch mit einer Hand schieben.

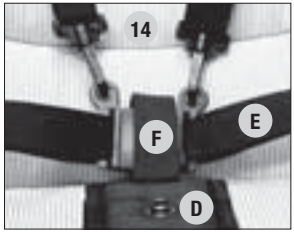
Feststellbremse Duo-Block
Durch Drücken einer Bremstaste **6** können Sie beide Bremsen gleichzeitig einrasten. Drücken Sie die Bremstaste nach unten bis zum Anschlag, dann sind die Räder blockiert. Zum Lösen heben Sie die Bremstaste bis zum oberen Anschlag an.
WARNUNG! Achten Sie darauf, dass beim Abstellen und vor dem Hineinsetzen und Herausnehmen des Kindes die Bremse immer geschlossen ist. Vermeiden Sie das Abstellen am Hang und schrägen Ebenen.

Einstellbare Federung
Durch Drehen des Verstellgriffes **7** können Sie eine weiche oder sportliche Federung einstellen.

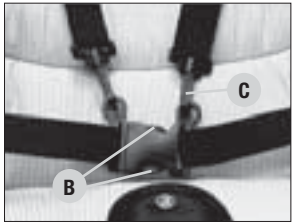
Feststellbare Schwenkräder
Zum Feststellen der Schwenkräder kippen Sie den Arretierhebel **8** nach hinten, die Räder arretieren sich automatisch auf beiden Seiten sobald sie in Fahrtrichtung stehen. Zum Lösen kippen Sie den Arretierhebel **8** nach vorne. Die Vorderradblöcke lassen sich abnehmen, dazu drücken Sie die Kunststoffzunge innen im Radblock zur Seite.

Verstellbare Beinstütze
Zum Verstellen der Beinstütze drücken Sie die roten Druckknöpfe **10** und schwenken die Beinstütze nach unten. Durch einfaches Anheben können Sie die Beinstütze in mehrere Positionen bis in die Waagerechte verstellen.

Abnehmbarer Schutzbügel
Durch Drücken der beiden roten Drucktasten **11** unterhalb der Armlehnen können Sie den Schutzbügel abnehmen.
Wenn Sie nur eine Seite öffnen, können Sie den Schutzbügel zum leichteren Ein- und Aussteigen des Kindes wegklappen.
WARNUNG! Der Schutzbügel steht unter Federspannung, beim Öffnen Schutzbügel mit der Hand festhalten. Prüfen Sie nach dem Einstecken ob der Schutzbügel richtig eingerastet ist. Der Schutzbügel ist **nicht zum Tragen** des Buggy geeignet.

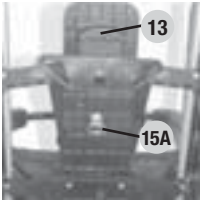


Sicherheitsgurt WARNUNG! Sichern Sie Ihr Kind mit dem Gurt **14**. Verwenden Sie den Schrittgurt **D** immer in Verbindung mit dem Beckengurt **E**. Achten Sie darauf, dass der Gurt straff anliegt, das können Sie mit den Schiebeschnallen einstellen. Achten Sie darauf, dass zur sicheren Befestigung die Gurtschnalle beim Schließen durch die Zusatzlasche **F** am Schrittgurt geführt wird.
Öffnen des Gurtes: Drücken Sie beide Zungen **B** zum Öffnen. Zum Öffnen der Hosenträgergurte lösen Sie die Karabinerhaken **C**.



Bedienungsanleitung

Rückenverstellung
Die Rückenlehne lässt sich durch Ziehen des Verstellgriffes **13** bis in die Liegestellung verstellen. Durch einfaches Anheben lässt sie sich in mehreren Positionen bis in die Sitzstellung verstellen.**WARNUNG!** Achten Sie beim Verstellen darauf, dass Ihr Kind nicht zwischen die beweglichen Teile gerät und die Rückenlehne wieder richtig eingerastet ist.

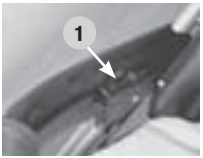


Tragegriff
Zum leichten Transport lässt sich der Buggy am Tragegriff **14** im zusammengelegten Zustand tragen.

Verdeckbefestigung
Das Verdeck lässt sich abnehmen. Dazu lösen Sie den Klemmhebel **15**, außerdem den Verdeckhaken auf der Rückseite der Rückenlehne **15A** und die Klettverschlüsse am Sitzbezug.

Sun-Verdeck
Das Verdeck lässt sich im Sommer als Sonnensegel verwenden, um einen Hitzestau zu vermeiden. Dazu lösen Sie den Reißverschluss des Verdeckrückenteiles **17.**

Befestigung für Autositzadapter 9910 (Maxi Cosi) und 9911 (Römer)
Lösen Sie die Druckknöpfe des Stoffbezuges der Armlehne und legen ihn nach innen. Klappen Sie den Deckel **1** der Befestigungsöffnung auf. Stecken Sie den Adapter hinein, bis er mit einem Klick einrastet. Nach dem Entfernen Deckel wieder schließen und Stoffbezug anknöpfen.



Einkaufskorb
Befestigen Sie den Einkaufskorb mit den Karabinerhaken vorne an den Befestigungsösen **18** und mit den Schlaufen hinten an den Befestigungshaken. Maximale Belastung 5 kg.

Der Buggy ist mit 2 Trittflächen **19** an der hinteren Querstange ausgestattet, damit lassen sich Höhenunterschiede (z.B. Bürgersteige) leichter überwinden. **WARNUNG!** Diese Trittflächen sind nicht für den Transport eines 2. Kindes geeignet, da die Kippsicherheit erheblich beeinträchtigt wird.

Waschbare Sitzbezüge
Zum Waschen der Sitzbezüge bei 30° C lösen Sie die Verschlüsse des Sicherheitsgurtes und die Druckknöpfe an Sitzfläche, Armlehnen und Rücken, dann lässt sich der Bezug abziehen.

Eignung für das Kind
Der Buggy ist für ein Kind im Alter von 6 bis 36 Monaten und einem Gewicht bis 15 kg geeignet. Benutzen Sie den Wagen nur, wenn Ihr Kind selbständig sitzen kann.

Pflegeanleitung

Alle von uns verwendeten Materialien lassen sich leicht pflegen.

Pflege der Stoffteile
Reinigen Sie verschmutzte Stoffe mit einer Kleiderbürste trocken oder mit klarem Wasser (mit Fön trocknen), vermeiden Sie ein starkes Reiben. Hartnäckige Flecken können mit einem milden Waschmittel entfernt werden. Alle abnehmbaren Stoffteile können Sie mit einem Feinwaschmittel in der Waschmaschine bei 30° (Schonwaschgang) waschen. Sollten Sie einmal von einem Regenguss überrascht werden, trocknen Sie anschließend Ihren Wagen bei aufgespanntem Verdeck in einem trockenen, luftigen Raum mit einem Tuch ab, damit durch die Nähte keine Feuchtigkeit in den Innenbezugsstoff eindringen kann, es können sonst Wasserränder entstehen. Ein garantierter Wetterschutz ist nur eine von uns mitgelieferte oder im Fachhandel erhältliche Wetterschutzhaube. Neben vielen positiven Eigenschaften unserer Stoffe reagieren diese auf intensive Sonneneinstrahlung sehr empfindlich. Wir empfehlen deshalb das Abstellen des Wagens im Schatten.

Pflege des Fahrgestelles
Das Fahrgestell bedarf einer regelmäßigen Pflege. Die Radachsen müssen alle 4 Wochen gesäubert und leicht geölt werden. Bewegliche Kunststoffteile können mittels eines Siliconsprays funktionsfähig gehalten werden. Ein Quitschen des Fahrgestelles wird dadurch verhindert. Beschichtete und verchromte Metallteile sind trocken zu halten und gegebenenfalls mit Autopolitur oder Crompaste zu pflegen. Kleine Lackschäden am Gestell beseitigen Sie mit einem Lackstift, der im Fachhandel erhältlich ist. **Reinigen Sie niemals Ihren Wagen mit einem Hochdruckreiniger, dadurch werden die gefetteten Kugellager der Räder und Funktionsteile zerstört (Schleif- und Quietschgeräusche). Räder:** Die Gleitlager-Radbuchsen und Federn müssen bei Verschleiß rechtzeitig erneuert werden. Ebenso können kleine eingedrückte Steinchen o. ä. den Bodenbelag beschädigen. Beim Abstellen ihres Wagens in der prallen Sonne sowie beim Verstauen unter Druck im Kofferraum bei Temperaturen über 40° können sich die Luftkammerreifen abplatten oder verdrücken.

Nur bei Luftbereifung
Achten Sie bei Luftbereifung auf einen ausreichenden Luftdruck, dieser sollte zwischen 1,2 und max. 1,5 bar liegen. **WARNUNG!** Der max. Fülldruck ist schnell erreicht, eine Überschreitung kann zu Unfällen und Verletzungen führen. Vermeiden Sie ein längeres Abstellen von **Luftreifen** auf helleren PVC- oder Linoleumböden, da sich wie bei allen Gummireifen der Belag an dieser Stelle schwarz färben könnte. Um nach einem totalen Luftverlust ein Eiern der Reifen zu vermeiden, pumpen Sie den Reifen nur etwa bis zur Hälfte auf, dann richten Sie den Reifen, bis er rund läuft und pumpen ihn anschließend ganz auf.

Beschaffenheitsvereinbarung

2-JAHRE Gewährleistung
Sie haben auf dieses Produkt einen Gewährleistungsanspruch gegenüber Ihrem Vertragspartner von 2 Jahren. Die Gewährleistungsfrist beginnt mit der Übergabe des Produktes von Ihrem Händler. Zum Nachweis bewahren Sie bitte diese ausgefüllte Karte, den von Ihnen unterzeichneten Übergabe-Check sowie den Kaufbeleg für die Dauer der Gewährleistungsfrist auf, ohne Vorlage dieser Dokumente kann eine Reklamation nicht be–arbeitet werden.

GEWÄHRLEISTUNG IM REKLAMATIONSFALL
Die Gewährleistung bezieht sich auf sämtliche Material- und Herstellungsfehler, die zum Zeitpunkt der Übergabe vorliegen.

KEINE GEWÄHRLEISTUNG WIRD ÜBERNOMMEN...
Es wird keine Gewähr übernommen für Mängel oder Schäden an der veräußerten Ware, die von uns nicht zu vertreten sind. Dies gilt insbesondere für

- natürliche Abnutzungserscheinungen (Verschleiß) und Schäden durch übermäßige Beanspruchung
- Folgefehler, die dadurch entstanden sind, dass Schäden/Fehler nicht beachtet wurden und aufgrund dessen zu einer erschwerten Reparatur führen
- Schäden durch ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung (s. Gebrauchsanweisung)
- Schäden durch fehlerhafte Montage oder Inbetriebsetzung.
- Schäden durch nachlässige Behandlung oder mangelnde Wartung des Kaufgegenstandes
- Schäden durch unsachgemäße Änderungen des Kaufgegenstandes.

Gewährleistungsfall oder nicht?
Rost: Das Gestell ist rostschutzbehandelt um einen ordentlichen Grundschutz zu geben. Bei fehlender Wartung kann es jedoch vorkommen, dass Roststellen auftreten. Hierfür wird keine Gewährleistung übernommen. **Kratzer:** Bei Auftreten von Kratzern handelt es sich um normale Verschleißerscheinungen, wofür keine Gewährleistung übernommen werden kann. **Schimmelbildung:** Wenn Textilteile feucht geworden sind, müssen sie richtig getrocknet werden, um Schimmelbildung zu vermeiden (siehe Gebrauchsanweisung). Für Schimmelbildung kann keine Gewährleistung übernommen werden. **Bleichung der Stoffe:** Wir bestätigen, dass die Stoffe den gültigen Normen entsprechen. Durch Sonneneinstrahlung, Schweißeinfluss, Reinigungsmittel, Abrieb (insbesondere an den im Griffbereich liegenden Stellen) oder zu häufiges Waschen ist ein Ausbleichen nicht auszuschließen und somit kein Reklamationsgrund. Geringe Farbunterschiede zwischen einzelnen Fertigungspartien lassen sich leider nicht immer vermeiden. Hierfür kann keine Gewährleistung übernommen werden. **Noppenbildung der Stoffe:** Gegen Noppenbildung wird keine Gewährleistung übernommen. Dieses fällt unter allgemeine Kleiderpflege und kann wie bei Wollpullovern einfach mit einer Kleiderbürste oder Noppenmaschine beseitigt werden. **Einreißen der Nähte/Druckknöpfe/des Stoffes:** Bitte prüfen Sie beim Kauf genau, dass alle Stoffteile, Nähte und Druckknöpfe ordnungsgemäß genäht und befestigt sind. Eventuelle Beanstandungen von Nähten/defekten Druckknöpfen müssen unverzüglich nach Feststellen des Fehlers bei Ihrem Fachhändler reklamiert werden. **Räder:** Kinderwagenräder werden nicht ausgewuchtet und können daher einen leichten Höhenschlag („eiern“) aufweisen. Abgefahrene Räder sind natürliche Verschleißerscheinungen. Platten bei Lufträdern kann nur auf äußere Einwirkung, spitze Gegenstände oder Fahren mit zu niedrigem Luftdruck zurückgeführt werden. Hierfür kann keine Gewährleistung übernommen werden.

Beschaffenheitsvereinbarung

WAS SIE BEIM KAUF BEACHTEN SOLLTEN
Prüfen Sie, dass der Wagen vollständig ausgeliefert worden ist und dass keine Teile fehlen. Prüfen Sie, dass alle Funktionen des Wagens vollständig funktionieren und bestätigen Sie dieses auf dem Übergabe-Check.

VORGEHENSWEISE BEI REKLAMATIONEN
Melden Sie den Fehler unverzüglich bei dem Fachhändler, bei dem Sie den Wagen gekauft haben telefonisch an, um die weitere Vorgehensweise zu besprechen. Für sicherheitsrelevante Mängel, die nicht innerhalb von 30 Tagen nach Auftreten beim Fachhändler angemeldet werden, kann keine Gewährleistung übernommen werden. Bei der Bearbeitung von Reklamationsansprüchen kommen produktspezifische Abschreibungssätze zur Anwendung. Hier verweisen wir auf die ausliegenden Allgemeinen Geschäftsbedingungen.

VERWENDUNG, PFLEGE UND WARTUNG
Der Kinderwagen ist ein Transportmittel für Ihr Kind und muss entsprechend der Gebrauchsanweisung gepflegt und gewartet werden, damit seine Ursprungsqualität erhalten bleibt.

_____

Händler

GB United Kingdom (UK)

Hartan

1. Transportation lock
2. Handlebar catch
3. Chassis lock
4. Height-adjustable handles
5. Swivel handles
6. Parking brake
7. Adjustable suspension system
8. Lock-type-swivel wheels
9. Removable wheel blocks
10. Adjustable leg rest
11. Removable safety bar
12. 5-point safety belt
13. Tilt-adjustable backrest
14. Carrying handle
15. Hood attachment
16. Hood fabric tensioner
17. Sun canopy
18. Shopping basket, max 5kg
19. Footboard
20. Handle

Congratulations on your purchase

You want your baby to feel safe and secure, that's why you have purchased a Hartan high-quality product. You have made an excellent choice. Hartan products are manufactured with the greatest possible care and monitored constantly by rigorous quality control assuring that your pram will provide life-long satisfaction. The textiles used for our products have been tested for harmful substances (chemical residues) according to the industry's own ‚Öko-Tex-Standard 100' to guarantee that all the fabric parts of your pram are safe for your baby.

Importantly! Please do not use this pram before reading the instructions carefully, and keep these instructions for queries or future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

If you do not understand the instructions or if you require more detailed information, contact your dealer.

Please ensure that other users are also informed about the functions of the carriage and the notes on safety.

For the safety of your child

WARNING! Before use, conduct an initial check of the carriage, and do not use it if it is damaged or if parts are torn or broken.

WARNING! When folding and unfolding the stroller, make sure that your child is clear of any moving parts, in order to avoid any injury.

WARNING! Never leave your child unattended in the stroller.

WARNING! Before using the stroller, make sure all catches are locked.

WARNING! Negotiating stairs or steps as well as overloading may damage the stroller and endanger your child.

WARNING! When parking the stroller, make sure the brake is engaged. When using public transport, ensure the stroller stands safely.

WARNING! A stroller is not a substitute for a cradle or a bed. It is intended to be used exclusively as a means of transport.

WARNING! Using this stroller while jogging, skating, etc. can be dangerous and is therefore not allowed.

WARNING! Do not allow children to play either near or with the stroller.

WARNING! Use the safety belt for your child.

WARNING! Shopping bags must not be hung on the handle as this may affect the stability of the stroller.

WARNING! The rain cover hood may not be used when the hood is taken off (danger of suffocation). Never expose the rain cover hood to sun while the child is in the carriage (overheating).

WARNING! This model has been designed for 1 child.

WARNING! A second child seat is not allowed for this model.

WARNING! Remove immediately all film packaging, and do not allow your child to play with it (asphyxiation).

WARNING! For safety reasons, only use Hartan accessories and replacement parts.

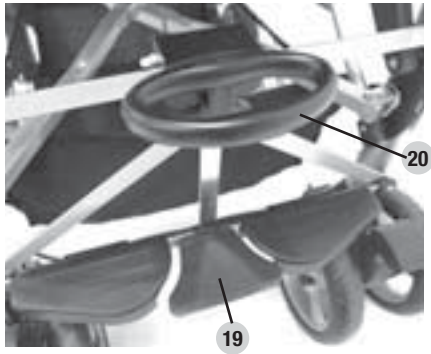
Instructions for use

WARNING! When folding and unfolding the stroller there is a risk of injuries due to jamming. Take care that you keep your child's body parts at a safe distance.

Opening the stroller
Place the carriage in the upright position. Then, push the transportation lock lever **1** up and lift up the carriage, which starts to open.
Kick the central piece of the footboard down to its stop. Then, push down on the seat bottom to engage the two handle bar catches **2**. **WARNING!** Before using the stroller, make sure that all locks are engaged..

Mounting the wheel blocks
Slide the front wheel blocks **9** onto the bearing pins and have them engage audibly by a „click". Slide the rear wheels onto the tube ends and have them engage audibly by a „click". The red twist grips **7** should point inward.

Folding the stroller
1. Lock the swivelling movement of the wheels by means of lever **8**.
2. Lift up the backrest from the reclining position if necessary.
3. Pull the hood fabric tensioner **16** upward to fold the hood back.
4. Pull the release rings **3** on both sides upwards until the locking mechanisms **2** are released.
5. Then, pull the handle **20** firmly upwards until the carriage has folded completely, and until the carriage is held together by the transport securing device **1**.
   The carriage now stands upright without support.



Height-adjustable handles
Depress the red push button **4** to adjust the handle bar height. Depress the red button **5** to turn the grip inward; thus the stroller can be pushed using one hand only.

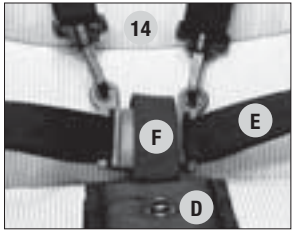
Parking brake „Duo-Block“
By depressing one of the buttons **6**, you can engage the two brakes at the same time. Push the brake button down to its stop to lock the wheels. To release them, lift the brake button to its upper stop. **WARNING!** Make sure the brake is always closed when parking the carriage and when placing the baby in it or taking it out. Do not park the carriage on a hill or an inclined plane.

Adjustable suspension system
By turning the selector **7**, a „hard“ or „soft“ position can be selected for suspension.

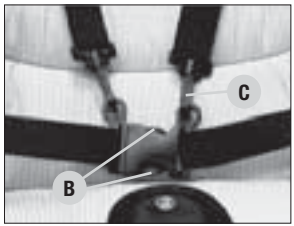
Lock-type-swivel wheels
Turn backward the lever **8** to lock the swivelling movement. The wheels will stop swivelling as soon as any wheel starts to point in forward direction. Turn forward the lever **8** to release the swivelling mechanism. The front wheel blocks can be removed. To do that, push aside the plastic tongue inside the wheel block.

Adjustable leg rest
To adjust the leg rest, depress the red push buttons **10**, and then lower it. By simply lifting the leg rest up, you can adjust several positions up to the horizontal.

Removable safety bar
To remove the safety bar, depress the two red push buttons **11** below the arm rest. Placing the baby in the carriage or taking it out of it can be done more easily by opening the safety bar at one end only, and then pushing it aside. **WARNING!** The safety bar is spring loaded. Do not let it go when opening it. After inserting the safety bar, make sure it has engaged correctly. The safety bar is not suitable for carrying the stroller.

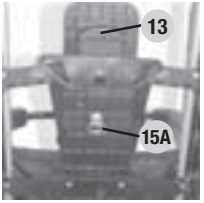


Safety belt
WARNING! Use the safety belt **14** for your child. Always use the crotch belt **D** in combination with the waist strap **E**. Remember to tighten the seat belt when it slacks, which is done by means of the adjuster buckles. For reasons of safety, pass the belt buckle through the shackle **F** when closing the safety belt. Unfasten the belt: To unfasten the belt, press the red point **A** and the two latches **B** as well. To unfasten the shoulder straps, press the buttons **C**.



Instructions for use

Adjusting the backrest
By pulling the adjustment handle **13**, the backrest can be lowered to the reclining position. By simply lifting the backrest up, you can adjust several positions up to the sitting position. **WARNING!** When adjusting the backrest, take care that no movable parts jam the baby's limbs, or fingers, etc. Finally, make sure the backrest has reengaged properly.

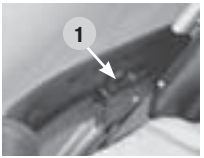


Carrying handle
The folded stroller can be transported more easily using the handle **14**.

Removable hood
To take off the hood, open the straps **15**, the hood hook at the rear of the backrest **15A** and the Velcro fasteners on the seat cover.

Sun canopy
The hood can be used as a sun canopy to prevent heat from accumulating. To do that, open the zip fastener **17** at the hood back.

Attachment for car seat adapter 9910 (Maxi Cosi) und 9911 (Römer)
Undo the snap fasteners of the arm rest cover and put the fabric inside. Open the fixing-hole cover **1**. Insert the adapter and have it engage audibly by a „click". After disassembly, close the cover and re-button the arm rest fabric.



Shopping basket
Attach the front of the shopping basket by means of the carbine hook and the fastening grommets **18**, and the back by means of the loop and the fastening hooks. Maximum weight 5kg.

The horizontal bar in the rear of the stroller has two footboards **19** that can be used to navigate level differences more easily (e.g. pavements). **WARNING!** The footboards are not suitable for the transport of a second child as this would affect considerably the stability of the stroller.

Washable seat covers
To wash the seat covers 30°, open the fastenings of the safety belt and the snap fasteners of the cover fabrics, armrests and backrest, and remove the cover.

Suitability for your child
The Buggy ix1 stroller is designed to carry a child from the age of 6 to 36 months, and up to 15kg in weight. Only use the carriage when your child is able to sit independently.

All the materials we use can easily be cared for.

Care of the fabric parts
Clean soiled fabrics when dry using a clothes-brush or lukewarm water (then use hair dryer). Do not rub fabrics extensively. Remove tenacious stains using a soft detergent. All removable fabric parts may be machine washed in lukewarm water at a gentle setting and reduced agitation, at 30 °C. Let's say you have encountered a heavy rain shower. Dry your carriage with the hood still on in a dry and airy room using a cloth. This prevents marking as well as the underlining fabrics from moist soaking in through the seams. As a guaranteed protection against rain, we recommend that you use our rain cover, which is either included or can be purchased at your dealer's. Our fabrics have quite a number of distinctive features. However, they are very sensitive to excessive sunlight. That's why you should park your carriage in the shade whenever possible.

Care of the chassis
The chassis requires regular care. You should clean and slightly lubricate the wheel axles at a regular 4-weeks interval. Use a silicone based lubricant spray for all moving plastic parts to maintain them in an operative condition. Keep all coated and chrome-plated metal parts in dry condition, and use a finish restorer or chrome paste if necessary. Remove smaller chassis paint damages by means of a touch-up applicator. **Do not use high-pressure cleaners when cleaning your carriage, due to risk of damaging the ball bearings of the wheels (greased) and other functional parts (grinding and creaking noise). Wheels:** Overpressure may result in accidents and personal injuries. Replace worn plain wheel bearings and springs in time. Replace worn plain wheel bearings and springs in time. Little stones in the thread, etc. may just as well damage the floor covering. When parking the carriage in the blazing sun or cramming it in the boot at temperatures of above 40°C, the semi pneumatic tires may flatten or become deformed.

For pneumatic tires
When using pneumatic wheels, make sure they have got enough air in the tire. Specified tire inflation pressure should be between 1.2 and 1.5bar max. **WARNING!** Max. tire pressure will be reached quickly. Tires tend to lose air over time. When blowing up a flat tire, inflate it only halfway first, and make sure the tire is evenly seated, to avoid "wobble". Replace worn plain wheel bearings and springs in time. Then continue to inflate it to the proper pressure.

Quality agreement

2 YEARS warranty
This product is guaranteed for a period of 2 years by your contract partner. For possible submission of proof, please keep your receipt, the completed warranty card as well as the hand-over check bearing your signature for the length of the warranty period. These documents must be submitted to qualify for service under the warranty.

IN CASE OF WARRANTY CLAIM
This product is warranted against defects in materials and workmanship that existed at the time it was handed over.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER ……
We disclaim liability for defects in the object of purchase that are beyond our control. This especially applies to:

- natural wear and tear (wear-related defects) and defects due to excessive stress
- consequential defects, originally caused by neglect of defects/damages but developing into conditions necessitating a more difficult repair
- defects due to improper or inappropriate use (see Instructions)
- defects due to incorrect assembly or operation
- defects due to negligent handling or lack of maintenance of the product
- defects due to improper alteration of the product.

WARRANTY CLAIM — YES OR NO?
Rust: To provide a proper basic protection of the chassis, it has undergone a rust-proofing treatment. However, rust-stains may be found when lacking maintenance. This case will not be covered by the warranty. **Scratches:** Scratches caused by wear and tear will not be covered by the warranty. **Mould formation:** Fabric parts, having become wet, should be dried properly to prevent mould formation (see Instructions). Mould formation will not be covered by the warranty. **Bleaching of the fabrics:** We confirm that the fabrics comply with the established standards. It cannot be ruled out that colours of the fabrics may fade while the parts are exposed to direct sunlight, washed too frequently, come into contact with sweat and detergents, or suffer abrasive wear (especially on those parts where the pram is handled). Consequently, colour fading is excluded from the warranty. It is unavoidable that colours sometimes differ slightly from one individual batch to the next, which is why this case will not be covered under the warranty. **Knob formation on fabrics:** We recommend that you apply general clothes care. As with woollen sweaters, the knobs can easily be removed by using a clothes-brush or burling machine. **Tearing of seams, fabrics, press studs :** At the time of purchase, please check carefully that all the fabric parts, seams and snap fasteners have properly been sewn and fastened. In case of a possible complaint concerning seams/defective snap fasteners, a claim must immediately be reported to your dealer after the defect has been discovered. **Wheels:** As wheels used on prams will not be balanced, they may show slight run-outs („wobbles“). Worn tires will be regarded as natural wear and tear. No claim can be raised if your pram, using pneumatic tired wheels, has a „flat“. This will be attributed to extraneous causes — a small hole caused by a pointed object, or pushing the pram about when it has not got enough air in the tire. This case will not be covered by the warranty.

Quality agreement

WHAT TO REMEMBER WHEN BUYING YOUR PRAM
Check that your pram is complete when it is handed over and no parts are missing. Check the function of all parts and confirm this by signing the hand-over check.

WHAT TO DO IN CASE OF A COMPLAINT
Call your dealer, from whom you bought the pram, to file the complaint and to discuss how to handle the matter. In case of defects concerning safety regulations, your complaint must be filed at your dealer‘s within a 30 days period from the date the defects have occurred, otherwise these defects will not be warranted for. When handling your warranty claims, we will apply product-specific depreciation rates. We refer you to our general terms and conditions displayed at our premises.

USE, CARE AND MAINTENANCE
To maintain the original quality of your pram as a means of transportation for your child, it requires care and maintenance according to the instructions.

_____

Dealer

F La France

Hartan

1. Protection pendant le transport
2. Verrouillage du guidon
3. Verrouillage du châssis
4. Poignées réglables en hauteur
5. Poignées orientables
6. Frein de blocage
7. Suspension réglable à ressorts
8. Roues pivotantes à blocage
9. Supports de la roue amovibles
10. Repose-jambe réglable
11. Arceau de protection amovible
12. Harnais de sécurité à 5 points
13. Réglage du dosseret
14. Poignée de portage
15. Fixation de la capote
16. Tendeur de la capote
17. Pare-soleil
18. Panier à provisions, maxi. 5 kg
19. Marchepied
20. Poigné

Toutes nos félicitations

Vous souhaitez que votre bébé se sente à l'aise et en sécurité et votre choix s'est porté sur un produit fabriqué par Hartan. Ce choix est parfaitement judicieux. La finition soignée et des contrôles permanents très stricts de la qualité constituent des gages que votre voiture d'enfant de la Hartan marque vous donnera longtemps toute satisfaction. Les textiles utilisés ont été testés conformément à la norme öko-tex 100 sur les substances nocives, attestant que votre bébé ne court aucun risque.

Important ! Avant d'utiliser cette voiture d'enfant, veuillez lire attentivement ces instructions en totalité et les conserver pour un usage ultérieur ou toute demande de renseignement complémentaire. La sécurité de votre enfant peut dépendre du respect de ces informations.

Si vous ne comprenez pas certains points de cette notice d'utilisation et si vous avez besoin d'informations complémentaires, n'hésitez pas à vous adresser à votre revendeur.

Veiller à ce que toute personne utilisant la voiture soit informée du fonctionnement et des consignes de sécurité.

Pour la sécurité de votre enfant

AVERTISSEMENT	Avant toute utilisation, vérifiez si la voiture n'est pas endommagée et si des éléments ne sont pas déchirés ou cassés. N'utilisez jamais la voiture si des éléments sont déchirés ou cassés.
AVERTISSEMENT	En pliant et dépliant la poussette, veillez à tenir votre enfant éloigné de toute pièce mobile, afin d'éviter toutes blessures.
AVERTISSEMENT	Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans sa poussette.
AVERTISSEMENT	Veuillez vous assurer avant toute utilisation que les verrouillages sont tous fermés.
AVERTISSEMENT	Vous risquez d'endommager votre voiture d'enfant et de mettre votre enfant en danger si vous roulez sur un escalier ou des marches de même que si la charge est trop lourde.
AVERTISSEMENT	A l'arrêt, bloquez toujours le frein de la voiture d'enfant. Dans les transports publics, assurez-vous qu'elle reste dans une position stable et sûre.
AVERTISSEMENT	La poussette ne remplace pas un lit ou un berceau et ne doit servir qu'au transport.
AVERTISSEMENT	L'utilisation de cette poussette en pratiquant le jogging ou le patin à roulettes est dangereuse. Par conséquent ce n'est pas autorisé.
AVERTISSEMENT	Ne laissez pas des enfants jouer à proximité de la voiture. Ne les laissez pas jouer avec la voiture.
AVERTISSEMENT	Fermez la ceinture de sécurité de l'enfant.
AVERTISSEMENT	N'accrochez au guidon aucun sac car cela compromet la stabilité de la voiture.
AVERTISSEMENT	L'habillage pluie ne doit pas être utilisé quand la capote est démontée (risque d'étouffement). Ne jamais exposer l'habillage pluie au soleil lorsque l'enfant se trouve dans la voiture. (surchauffe).
AVERTISSEMENT	Ce modèle est conçu pour un enfant.
AVERTISSEMENT	Un deuxième siège n'est pas autorisé sur ce modèle.
AVERTISSEMENT	Retirer immédiatement les emballages en plastique et ne pas laisser votre enfant jouer avec cela (risque d'étouffement).
AVERTISSEMENT	Par mesure de sécurité, veuillez utiliser des accessoires et pièces de rechange de fabrication Hartan uniquement.

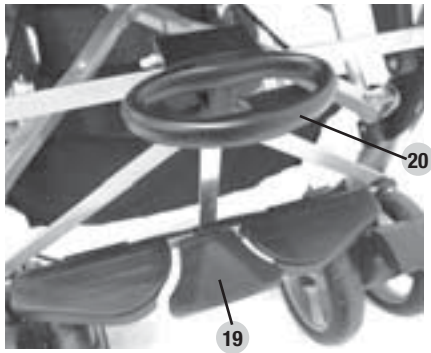
Mode d'emploi

AVERTISSEMENT! Certaines parties peuvent pincer au moment de replier et déplier la poussette et régler le dosseret, avec risque de blessure en cas d'inattention. Assurez-vous que votre enfant a une distance de sécurité.

Ouvrir la poussette
Poser la voiture debout. Protection pendant le transport **1** vers le haut et soulever la voiture. La voiture commencé à s'ouvrir.
Appuyer le pied sur la part dans le milieu du marchepied **3F** vers le bas jusqu'en butée. Ensuite, appuyer sur la surface de siège et faire encliquet-er les deux verrouillages du guidon **2**. **AVERTISSEMENT !** Avant toute utilisation, assurez-vous que tous les verrouillages sont bien fermés.

Montage des supports de la roue
Placez les supports de la roue avant **9** sur les ergots jusqu'à encliquetage, et vous entendez un « clic ». Placez les roues arrière sur les emboutes de tube jusqu'à encliquetage, et vous entendez un « clic ». Les poignées rouges demi-tour **7** doivent tournées vers l'intérieur.

Replier la poussette
1. Immobiliser les roues pivotantes au moyen du levier **8**.
2. Soulever le dosseret dans la position assise si nécessaire.
3. Tirez le tendeur **16** vers le haut pour replier la capote.
4. Tirez les anneaux de déverrouillage **3** de part et d'autre vers le haut jusqu'à ce que les ver-rouillages **2** soient désolidarisés.
5. Ensuite, tirez fermement le poigné **20** vers le haut jusqu'à ce que la voiture soit pliée complètement et verrouillée par le blocage de transport **1**. La voiture tient debout toute seule.



Poignées ajustables
Appuyer sur le bouton rouge **4** et régler la poignée en hauteur. En appuyant sur le bouton rouge **5**, il est possible de tourner les poignées vers l'intérieur pour pousser la voiture d'une seule main.

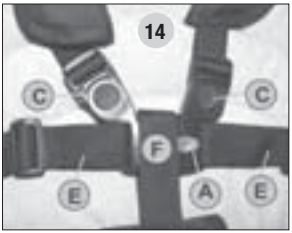
Frein de blocage „Duo-Block“
Il est possible d'encliqueter les deux freins simultanément en appuyant sur un bouton-poussoir **6**. L'appuyer vers le bas jusqu'en butée pour bloquer les roues. Pour desserrer le frein, soulever le bouton-poussoir jusqu'en butée supérieure. **AVERTISSEMENT !** Veillez à toujours serrer les freins sur la voiture d'enfant lorsqu'elle est à l'arrêt et lorsque vous y asseyez l'enfant ou l'en ressortez. Ne pas déposer la poussette sur une pente ou sur un support incliné.

Suspension réglable à ressorts
Vous pouvez sélectionner entre une suspension souple ou plus sportive en tournant la poignée de réglage **7**.

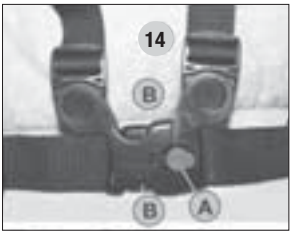
Blocage des roues pivotantes
Rabattre le levier de sécurité **8** vers l'arrière pour immobiliser les roues pivotantes. Le blocage s'exerce sur les deux côtés et s'effectue automatiquement dès que les roues s'arrêtent dans le sens de la marche. Pour le desserrer, placer le levier de sécurité **8** vers l'avant. Pour démonter les supports de la roue avant, pousser la languette de plastique incorporée aux supports de la roue sur le côté.

Réglage du repose-jambe
Il est possible de faire basculer le repose-jambe vers le bas en actionnant les deux points rouges **10**. Relever ensuite le repose-jambe jusqu'à la position souhaitée. Plusieurs réglages sont possibles jusqu'à l'horizontale.

Arceau de protection amovible
Il est possible d'enlever l'arceau de protection en appuyant sur les deux boutons rouges **11** qui se trouvent sous les accoudoirs. Pour asseoir l'enfant ou l'en ressortir plus facilement n'ouvrir qu'un seul côté de l'arceau de protection en le faisant basculer sur le côté. **AVERTISSEMENT!** L'arceau de protection est chargé par ressort. En l'ouvrant, ne pas lâcher l'arceau de protection. Après de l'insérer, vérifiez si l'arceau de protection est bien encliqueté. L'arceau de protection n'est pas approprié pour porter la poussette.

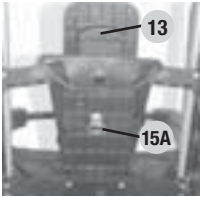


Ceinture de sécurité
AVERTISSEMENT ! Attachez votre enfant au moyen de la ceinture de sécurité **14**. Toujours utiliser la sangle abdominale **E** conjointement avec la sangle entre les jambes **D**. Veillez à ce que la sangle soit bien tendue en réglant les boucles coulissantes. En serrant la boucle de ceinture, la passez toujours par l'attache additionnelle **F** à la sangle entre les jambes par mesure de sécurité. Ouverture de la ceinture : Appuyer sur le bouton rouge **A** et aussi sur les deux languettes **B** et ouvrir la ceinture. Pour ouvrir la courroie de l'épaule, appuyer sur les boutons **C**.



Mode d'emploi

Réglage du dosseret
Tirez la poignée de réglage **13** pour abaisser le dosseret à l'horizontale. Il est possible de le régler progressivement entre position assise ou couchée en soulevant simplement le dosseret. **AVERTISSEMENT !** Veillez à ne pas coincer votre enfant entre les parties mobiles de la poussette lorsque vous réglez le dosseret et à ce que le dossier soit de nouveau correctement enclenché.

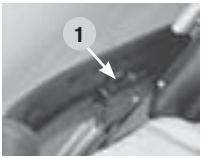


Poignée de portage
La poussette pliée est facile à transporter par la poignée de portage **14**.

Capote amovible
Pour retirer la capote, desserrer le levier de serrage **15**, le crochet du dosseret côté arrière **15A** et les velcros de la housse de siège.

Pare-soleil
Il est possible d'utiliser la capote comme un pare-soleil pour éviter toute accumulation de chaleur en ouvrant la fermeture à glissière de la partie arrière de la capote **17**.

Fixation pour l'adapteur de siège d'auto 9910 (Maxi Cosi) et 9911 (Römer)
Défaire les boutons-pression du revêtement textile d'accoudoir et mettre la partie en tissu vers l'intérieur. Ouvrir le couvercle **1** de l'ouverture de fixation. Introduire l'adapteur dedans l'ouverture jusqu'à encliquetage, et vous entendez un «clic». Après démontage, fermer le couvercle et reboutonner le revêtement.



Panier à provisions
Attachez la partie avant du panier à provisions au moyen des mousquetons et des œillets **18** et la partie arrière au moyen des boucles et des crochets. Poids maximum 5 kg.

La poussette est équipée de deux marchepieds **19** qui se trouvent sur la barre transversale arrière et qui aident à passer des différences de niveau plus facilement (p. ex. trottoirs). **AVERTISSEMENT !** Ces marchepieds ne sont pas conçus pour transporter un deuxième enfant car cela compromet la stabilité de la voiture.

Housses du siège lavable
Pour laver les housses du siège 30°, les retirez après d'ouvrant les fermetures de la ceinture de sécurité et les boutons-pression de la partie assise dessus, de l'accoudoir et du dosseret.

Qualification en fonction de l'enfant
Le modèle de poussette Buggy ix1 est prévu pour des enfants de 6 à 36 mois et du poids jusqu'à 15 kg. Cette poussette est à utiliser uniquement si votre enfant peut se tenir assis tout seul.

Tous les matériaux que nous utilisons sont faciles d'entretien.

Entretien des tissus
Nettoyer les tissus salis secs à la brosse à habits ou à l'eau claire (puis utiliser un sèche-cheveux). Eviter de frotter. Enlever les taches rebelles avec un détergent doux. Il est possible de laver en machine toutes les pièces amovibles en tissu à 30 °C (lavage délicat). S'il vous arrive d'être surpris par une averse, essuyez votre voiture d'enfant capote tendue avec un chiffon sec dans une pièce sèche et aérée. Vous éviterez ainsi la formation d'auréoles et toute pénétration d'humidité dans les doublures par les coutures. Pour vous garantir contre les intempéries, nous vous recommandons une housse que nous fournissons avec la poussette ou en vente chez les revendeurs spécialisés. Nos tissus possèdent de nombreuses caractéristiques favorables mais ils sont toutefois très sensibles au rayonnement intense du soleil. Il est donc préférable dans la mesure du possible de laisser la poussette à l'ombre.

Entretien de la suspension
La suspension nécessite un entretien régulier. Les axes de roues sont à nettoyer et à lubrifier légèrement toutes les quatre semaines. Les parties mobiles en matière plastique conservent leur état de fonctionnement au moyen d'un vaporisateur de silicone. Les parties métalliques peintes et chromées doivent rester sèches et le cas échéant seront frottées au polish automobile ou à la pâte pour les chromes. Eliminer les petits dommages sur la peinture au stylo-retouche en vente dans les magasins spécialisés. **Ne jamais nettoyer la poussette au nettoyeur haute pression au risque d' endommager les roulements à billes des roues (graissés) et les pièces fonctionnelles (bruits de glissement et de grincement). Roues :** Remplacer à temps les coussinets de roues et les ressorts en cas d'usure. Tout dépassement peut entraîner des accidents et des blessures.

Pour pneumatiques
Veiller à une pression suffisante des pneus, entre 1,2 et 1,5 bar maxi. **AVERTISSEMENT :** la pression maxi. de gonflage est vite atteinte. Ne pas laisser de manière prolongée une voiture d'enfant sur pneus sur un sol en linoléum ou en PVC car les pneus en caoutchouc risquent de déteindre sur le revêtement de sol.Il est possible d'éviter tout déséquilibrage après regonflage d'un pneu de roue entièrement dégonflé comme suit : gonfler le pneu seulement à moitié, l'équilibrer jusqu'à ce qu'il tourne correctement, et seulement après terminer le gonflage.

Convention sur la qualité

Garantie deux ans
Ce produit bénéficie d'une garantie de 2 ans par votre contractant. La période de garantie commence à la remise du produit par votre revendeur. A titre de pièces justificatives, veuillez conserver pendant toute la durée de la garantie cette carte dûment remplie, la liste de vérification au moment de la remise du produit ainsi que votre reçu ; aucune réclamation ne pourra être traitée sans présentation de ces documents.

EN CAS DE GARANTIE
La garantie se rapporte à la totalité des défauts de matériau et de fabrication qui se présentent au moment de la remise du produit.

AUCUNE PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE …
Aucune garantie ne s'appliquera pour tout défaut ou dommage sur la chose vendue qui ne soit pas de notre responsabilité. Cela s'applique en particulier à

- l'apparition de dégradations naturelles (usure) et dommages dus à une utilisation excessive
- des défaillances consécutives au fait que les dommages/défaillances n'ont pas été pris en considération et par suite aggravent la difficulté de la réparation
- des dommages dus à une utilisation inappropriée ou non conforme (voir mode d'emploi)
- des dommages dus à une erreur de montage ou de mise en service
- des dommages dus à une négligence de maniement ou l'entretien insuffisant de l'objet acquis
- des dommages dus à des transformations non conformes de l'objet acquis.

CAS DE GARANTIE OU NON ?

Rouille : le châssis est traité anti-corrosion lui conférant une protection de base normale. Il est toutefois possible que des taches de rouille apparaissent par manque d'entretien, pour lequel aucune garantie ne s'appliquera. **Rayures :** l'apparition de rayures constitue une usure normale pour laquelle aucune garantie ne peut s'appliquer. **Formation de moisissures :** lorsque des textiles ont pris l'humidité, il faut les sécher correctement afin d'éviter la formation de moisissures (voir mode d'emploi). Aucune garantie ne peut s'appliquer pour la formation de moisissures. **Décoloration des tissus :** nous confirmons que les tissus sont conformes aux normes en vigueur. Une décoloration ne peut pas être exclue en raison du rayonnement solaire, de l'effet de la sueur, des produits de nettoyage, du frottement (en particulier les parties se trouvant dans la zone des poignées) ou des lavages trop fréquents. La décoloration n'est donc pas une cause de réclamation. Il n'est malheureusement pas toujours possible d'éviter de légères différences de couleur entre les éléments de fabrication, en raison de quoi aucune garantie ne peut s'appliquer dans ces cas-là. **Boulochage des tissus :** aucune garantie ne s'applique contre le boulochage qui est du ressort de l'entretien des vêtements en général et qu'il n'est pas possible d'éliminer comme sur les tricots en laine par une simple brosse à habits ou un appareil anti-boulochage. **Coutures déchirées/boutons arrachés/tissu déchiré :** à votre achat, veuillez vérifier précisément que toutes les parties en tissu, les coutures et les boutons-pression sont cousus et fixés correctement. Toute contestation éventuelle relative aux coutures/boutons-pression défectueux est à réclamer immédiatement auprès de votre revendeur dès constatation du défaut. **Roues :** les roues de voitures d'enfant ne sont pas équilibrées et peuvent de ce fait présenter un léger voile radial (« faux rond »). Les roues lisses proviennent d'une usure naturelle. Une crevaison des pneus ne peut être due qu'à des effets externes, des objets pointus ou après avoir roulé à une pression d'air trop faible. Aucune garantie ne peut s'appliquer dans ces cas-là.

Convention sur la qualité

PRÉCAUTIONS À L'ACHAT DE VOTRE PART
Vérifiez que la voiture vous a été fournie complète et qu'aucun élément ne manque. Vérifiez que toutes les fonctions de la voiture sont parfaites et confirmez-le sur le certificat de livraison.

CONDUITE À TENIR LORS DE RÉCLAMATIONS
Signalez immédiatement par téléphone le défaut au revendeur auquel vous avez acheté la voiture pour discuter de la conduite à tenir. Aucune garantie ne peut s'appliquer pour tout vice relevant de la sécurité qui n'est pas signalé au revendeur moins de trente jours après son apparition. Les droits à la garantie traités sont soumis à des barèmes d'amortissement spécifiques au produit. Se reporter à nos Conditions Générales de vente affichées.

UTILISATION, SOIN ET ENTRETIEN
Cette voiture d'enfant constitue un moyen de transport pour votre enfant et elle requiert un certain soin et un entretien conformément au mode d'emploi pour conserver sa qualité d'origine.

_____

Le revendeur

NL Nederlands

Hartan

1. Transportbeveiliging
2. Duwbeugelvergrendeling
3. Framearrêtering
4. Hoogteverstelbare grepen
5. Draaibare grepen
6. Parkeerrem
7. Instelbare vering
8. Vastzetbare zwenkwielen
9. Afneembare wielblokken
10. Verstelbare beensteun
11. Afneembare veiligheidsbeugel
12. 5-Punts veiligheidsgordel
13. Verstelling rugleuning
14. Draaggreep
15. Kapbevestiging
16. Kapspanner
17. Sun-kap
18. Boodschappenmand, max. 5 kg
19. Treedvlak
20. Greep

Proficiat

Om uw baby een gevoel van veiligheid en geborgenheid te geven, hebt u gekozen voor een hoogwaardig product van Hartan en hebt u dus een zeer goede keuze gemaakt. Dankzij een hoogwaardige verwerking en permanente strenge kwaliteitscontroles hebt u de garantie dat u lang zeer veel plezier zult hebben van uw Hartanwagen. Wij verwerken textielsoorten die van tevoren op de aanwezigheid van schadelijke stoffen zijn onderzocht. Daardoor hebt u de garantie dat het textiel voor uw kind volkomen ongevaarlijk is.

BELANGRIJK! Lees vóór het gebruik a.u.b. alle gebruiksaanwijzingen van uw kinderwagen aandachtig door en bewaar ze voor het geval er later nog vragen rijzen. Als u deze instructies niet opvolgt, kan dit gevaren opleveren voor de veiligheid van uw kind.

Als de gebruiksaanwijzingen niet duidelijk genoeg mochten zijn en u meer informatie wilt hebben, neem dan contact op met uw dealer.

Zorgt u er voor, dat ook andere gebruikers op de hoogte zijn van de functies van deze wagen en dat zij de veiligheidsinstructies kennen.

De veiligheid van uw kind

WAARSCHUWING! Controleer vóór gebruik of de wagen niet beschadigd is en er geen delen ingescheurd of gebroken zijn. U mag de wagen dan in geen geval gebruiken.

WAARSCHUWING! Om lichamelijk letsel te voorkomen, moet u uw kind uit de buurt van de wagen houden als u de wagen in- en uitklapt.

WAARSCHUWING! Laat u uw kind nooit zonder toezicht alleen achter in de wagen.

WAARSCHUWING! Overtuig u vóór gebruik ervan dat alle vergrendelingen goed vastzitten.

WAARSCHUWING! Als u met de wagen of trappen of treden rijdt of hem te zwaar belaadt, kunt u hem beschadigen en uw kind in gevaar brengen.

WAARSCHUWING! Parkeer de wagen altijd met geblokkeerde parkeerrem. Zorg er voor dat hij in de tram, de trein of de bus stevig op de grond staat.

WAARSCHUWING! De Buggy is geen bedje of wieg en mag uitsluitend voor het transport van uw kind gebruikt worden.

WAARSCHUWING! Het is gevaarlijk en dus verboden, deze Buggy te gebruiken bij het joggen, skaten e.d.

WAARSCHUWING! Houd spelende kinderen op veilige afstand van de wagen en laat ze niet met de wagen spelen.

WAARSCHUWING! Doe uw kind een gordel om.

WAARSCHUWING! Maak geen tassen aan de duwbeugel vast. De wagen verliest daardoor zijn stabiliteit.

WAARSCHUWING! U mag de regenkap niet gebruiken als de kap is verwijderd (kans op verstikking). Stel de regenkap nooit bloot aan direct zonlicht, als uw kind in de wagen zit (oververhitting).

WAARSCHUWING! Dit model is geschikt voor 1 kind.

WAARSCHUWING! Op dit model mogen geen tandemstoeltjes gebruikt worden.

WAARSCHUWING! Verwijder onmiddellijk alle folieverpakkingen en laat uw kind er niet mee spelen (kans op verstikking).

WAARSCHUWING! Gebruik om veiligheidsredenen uitsluitend accessoires en reserveonderdelen van Hartan.

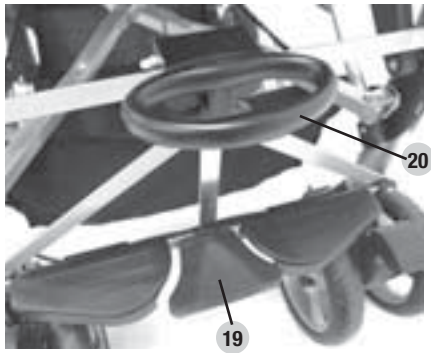
Gebruiksaanwijzing

Waarschuwing! Als u de Buggy in- en uitklapt, kunnen er plaatsen ontstaan waar u bekneld kunt raken. Als u onachtzaam bent, kunt u dus letsel oplopen. Zorg er voor dat uw kind op veilige afstand van deze plekken wordt gehouden.

De sportwagen openklappen
Zet de wagen verticaal. Kantel dan de transportbeveiliging **1** omhoog en til de wagen op; de wagen begint open te klappen.
Druk dan het middelste gedeelte van de treeplank **3F** met uw voet helemaal omlaag. Vervolgens drukt u op het zitoppervlak, zodat de twee duwbeugel-vergrendelingen **2** vastklikken. **Waarschuwing!** Overtuig u er vóór gebruik van dat alle sluitingen goed zijn vastgeklikt.

De wielblokken monteren
Steek de voorwielblokken **9** op de astappen totdat ze met een „klik" vast-klikken. Steek de achterwielen op de uiteinden van de buis totdat ze met een „klik" vastklikken. De rode draaigrepen **7** moeten naar binnen toe wijzen.

De sportwagen inklappen
1. Blokkeer de zwenkwielen met de hendel **8**.
2. Trek de rugleuning indien nodig vanuit de liggende positie omhoog.
3. Klap de kap terug. Daartoe trekt u de kapspanner **16** omhoog.
4. Trek de ontgrendelings-orgen **3** aan beide kanten omhoog totdat de ver-grendelingen **2** zijn losgeklikt.
5. Daarna trekt u de greep **20** stevig omhoog totdat de wagen helemaal dicht is en de transport-beveiliging **1** de wagen dicht houdt. De wagen blijft nu vanzelf staan.



Verstelbare grepen
Met een druk op de rode drukknop **4** kunt u de duwbeugel in hoogte ver-stellen. Met een druk op de rode knop **5** kunt u de grepen naar binnen toe draaien, waardoor u de Buggy ook met één hand kunt duwen.

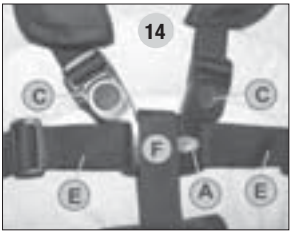
Parkeerrem Duo-Block
Met een druk op een remknop **6** kunt u beide remmen tegelijkertijd vastklikken. Druk de remknop helemaal naar onderen toe. Dan zijn de wielen geblokkeerd. Om ze te lossen, trekt u de remknop helemaal omhoog. **Waarschuwing!** Zorg er voor dat de rem altijd gesloten is als u de wagen parkeert en voordat u uw kind in de wagen zet of uit de wagen neemt. Parkeer de wagen niet op een helling of op een schuin aflopende ondergrond.

Instelbare vering
Door aan de stelgreep **7** te draaien, kunt u de wagen op een zachte of een sportieve vering instellen.

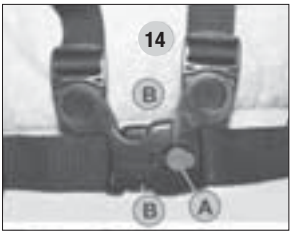
Vastzetbare zwenkwielen
Om de zwenkwielen vast te zetten, kantelt u de arrêteerhendel **8** naar achteren, de wielen arrêteren automatisch aan beide zijde zodra ze in rijrichting staan. Om ze te lossen, kantelt u de arrêteerhendel **8** naar voren toe. U kunt de voorwielblokken wegnemen. Daartoe drukt u de kunststof lip binnen in het wielblok opzij.

Verstelbare beensteun
Om de beensteun te verstellen, drukt u de rode drukknoppen **10** in en klapt u de beensteun omlaag. Door de beensteun gewoon omhoog te schuiven, kunt u hem in meerdere standen zetten totdat hij volledig horizontaal staat.

Afneembare veiligheidsbeugel
Als u de beide rode drukknoppen **11** onder de armleuningen indrukt, kunt u de veiligheidsbeugel wegnemen. Als u maar één kant openmaakt, kunt u de veiligheidsbeugel wegklappen zodat uw kind gemakkelijker kan in- uitstappen.
Waarschuwing! De veiligheidsbeugel staat onder veerspanning; houdt u de veiligheidsbeugel goed met uw hand vast als u hem openmaakt. Als u de veiligheidsbeugel heeft ingestoken, moet u controleren of hij goed is vastgeklikt.
De veiligheidsbeugel is niet geschikt om er de Buggy mee te dragen.

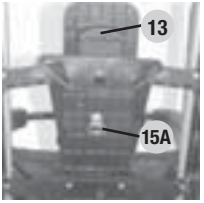


Veiligheidsgordel
Waarschuwing! Doe uw kind de gordel **14** om. Gebruik de liesgordel **D** altijd in combinatie met de bekkengordel **E**. Zorg ervoor dat de gordel goed strak zit. U kunt dit instellen met de schuifgespen. Zorg er voor dat de gesp van de gordel voor een goede bevestiging bij het sluiten door de extra lus **F** van de liesgordel loopt. De gordel openen: druk op de rode punt **A** en op beide lippen **B** om de gordel te openen. Om de bretels los te maken, drukt u op de knoppen **C**.



Gebruiksaanwijzing

Verstelling rugleuning
U kunt de rugleuning verstellen tot in ligstand. U doet dit door de verstelgreep **13** uit te trekken. Trek hem gewoon omhoog om hem in meerdere standen tot in zitpositie te verstellen.
Waarschuwing! Zorg er bij het verstellen voor dat uw kind niet tussen de bewegende delen bekneld raakt en zorg er tevens voor dat rugleuning weer goed is vastgeklikt.

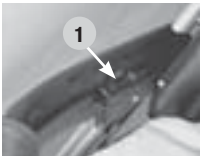


Draaggreep
Om hem gemakkelijk te transporteren, kunt u de Buggy ingeklapt aan de draaggreep **14** dragen.

Kapbevestiging
U kunt de kap verwijderen. Daartoe maakt u de klemhendel **15** los. Doe hetzelfde met de haak van de kap op de achterkant van de rugleuning **15A** en met de klittebandsluitingen op de stoelbekleding.

Sun-kap
U kunt de kap in de zomer gebruiken als zonnescherm om te voorkomen dat er een hittestuwing ontstaat. Daartoe ritst u de ritssluiting van het achterste gedeelte van de kap **17** open.

Bevestiging voor autostoeladapter 9910 (Maxi Cosi) en 9911 (Römer)
Maak de drukkers van de stoffen bekleding de armleuning los en vouw de bekleding naar binnen. Maak het dekseltje **1** van de bevestigingsopening open. Steek er de adapter in totdat deze vastklikt. Maak het dekseltje vervolgens weer dicht en knoop de stoffen bekleding vast.



Boodschappenmand
Bevestig de boodschappenmand met de karabijnhaak aan de voorzijde aan de bevestigingsogen **18** en met de lussen aan de bevestigingshaak op de achterkant. Maximum belasting 5 kg.

De Buggy is uitgerust met 2 treedvlakken **19** aan de achterste dwarsstang. Op die manier zijn hoogteverschillen (bijv. stoepranden) gemakkelijker te overbruggen. **Waarschuwing!** Deze treedvlakken zijn niet geschikt voor het transport van een 2e kind, omdat de kantelbeveiliging dan aanzienlijk minder goed werkt.

Wasbare stoelbekledingen
Om de stoelbekledingen op 30° te wassen, moet u de sluitingen van de veiligheidsgordel en de drukknoppen op het zitoppervlak, de armleuningen en de rugleuning losmaken. Dan kunt u de bekleding lostrekken.

Geschiktheid voor uw kind
De Buggy is geschikt voor kinderen van 6 t/m 36 maanden met een gewicht tot 15 kg. Gebruik de wagen alleen als uw kind zelf kan zitten.

Alle materialen die door ons gebruikt worden, zijn gemakkelijk te onderhouden.

De stoffen gedeelten onderhouden
Als de stof vuil is, kunt u hem droog schoonmaken met een kleerborstel of vochtig schoonmaken met leidingwater (drogen met een föhn). Niet wrijven. Hardnekkige vlekken kunt u verwijderen met een mild wasmiddel. Alle afneembare stoffen delen kunt u met een fijnwasmiddel op 30° in de wasmachine wassen (programma voor de fijne was). Als u in een regenbui terechtgekomen bent, droogt u uw wagen vervolgens met opgespannen kap in een droge, goed geventileerde ruimte met een doek af, zodat er geen vocht via de naden in de binnenbekleding kan binnendringen. Anders kunnen er vochtranden ontstaan. Alleen een door ons meegeleverde of in de handel verkrijgbare regenhoes biedt gegarandeerd bescherming tegen slecht weer. Ondanks de vele positieve eigenschappen die onze stoffen hebben, reageren deze zeer gevoelig op intensieve zonnestraling. Wij raden u dan ook aan, de wagen steeds in de schaduw te parkeren.

Het onderstel onderhouden
Het onderstel moet regelmatig schoongemaakt worden. Die wielasjes moeten om de 4 weken schoongemaakt worden en van een beetje olie worden voorzien. Bewegende kunststof onderdelen kunnen met een siliconenspray in goede staat gehouden worden. Gecoate en verchroomde metalen delen moeten droog gehouden worden en kunnen eventueel met een autopolish of met chroompasta schoongemaakt worden. Kleine lakbeschadigingen op het frame repareert u met een in de handel verkrijgbare lakstift. **Reinig uw wagen nooit met een hogedrukreiniger, want hierdoor worden de ingevette kogellagers van de wielen en de functionerende onderdelen onherstelbaar beschadigd (schurende en piepende geluiden). Wielen:** Als wielbussen en veren versleten zijn, dient u ze op tijd te vervangen. Zoals bij alle rubberen banden het geval is, kan de vloerbedekking op die plaats nl. zwart worden.

Voor luchtbanden
Als de wagen luchtbandjes heeft, moet u ervoor zorgen dat de bandjes voldoende luchtdruk hebben. De luchtdruk moet tussen de 1,2 en max. 1,5 bar liggen. **Waarschuwing!** U hebt de maximumdruk snel bereikt. Als u de druk overschrijdt, kan dit ongevallen en letsel veroorzaken. Laat een kinderwagen met **luchtbandjes** niet te lang op lichte PVC- of linoleumvloeren staan. Om na volledig luchtverlies te voorkomen dat de wielen een slag krijgen, moet u de bandjes half oppompen. Dan zet u de bandjes goed op de velg totdat het wiel goed rondloopt en vervolgens pompt u de band helemaal op.

Kwaliteitsovereenkomst

2 JAAR Garantie
U maakt op dit product gedurende 2 jaar aanspraak op garantie jegens uw contractuele partner. De garantieperiode begint op het moment waarop het product van de handelaar op u overgaat. Als bewijs daarvan moet u deze ingevulde kaart, de door u ondertekende afgiftecheque en de kassabon gedurende de garantieperiode bewaren. Zonder deze documenten kunnen wij uw reclames niet verwerken.

GARANTIE BIJ RECLAMATIES
De garantie geldt voor alle materiaal- en fabricagefouten die bestaan op het moment van afname van het product.

GEEN GARANTIE IN GEVAL VAN...
Wij geven geen garantie op gebreken of schade op verkochte producten als deze schade of deze gebreken niet door ons zijn veroorzaakt. Dit geldt in het bijzonder voor:

- natuurlijke gebruiksverschijnselen (slijtage) en schade als gevolg van overmatig gebruik
- fouten die het gevolg zijn van het feit dat schade/fouten over het hoofd zijn gezien en als gevolg daarvan nog grotere moeilijkheden bij de reparatie veroorzaken
- schade die het gevolg is van onjuist of ondoelmatig gebruik (zie de gebruiksaanwijzing)
- schade die het gevolg is van foutieve montage of ingebruikneming
- schade als gevolg van onachtzaam gebruik of gebrekkig onderhoud van het gekochte product
- schade als gevolg van onvakkundig aangebrachte wijzigingen aan het gekochte product.

GARANTIEGEVAL OF NIET?

Roest: het frame heeft een antiroestbehandeling ondergaan en beschikt dus over een goede basisbescherming. Als het niet wordt onderhouden, kunnen er echter roestplekken ontstaan. Hierop geven wij geen garantie. **Krassen:** als er krassen ontstaan, is dit normale slijtage, waarop wij geen garantie kunnen geven. **Schimmelvorming:** als textiel vochtig geworden is, moet het op de juiste manier gedroogd worden om schimmel te voorkomen (kijk in de gebruiksaanwijzing). Op schimmelvorming kunnen wij geen garantie geven. **Verschoten stoffen:** wij bevestigen bij deze dat de stoffen aan de geldende normen voldoen. Als gevolg van zonnestraling, transpiratievocht, reinigingsmiddelen, slijtage (vooral op plaatsen die veel met de handen worden aangeraakt) of te vaak wassen is verschieten niet te voorkomen en dus geen reden voor reclames. Minimale kleurverschillen tussen de afzonderlijke delen van het product zijn helaas niet altijd te vermijden. Hierop kunnen wij geen garantie geven. **Uitgeplozen stoffen:** wij geven geen garantie op uitgeplozen stoffen. Dit valt onder het algemene onderhoud aan kleding en kan net als bij wollen truien gemakkelijk worden behandeld met een kleerborstel of een antipluis-apparaat. **Ingescheurde naden/ingescheurde drukknopen/ingescheurde stof:** voordat u het product koopt, moet u goed controleren of alle stofstukken, naden en drukknoppen goed vastgenaaid en bevestigd zijn. Voor kapotte naden/defecte drukknopen moet u na het constateren van de gebreken onmiddellijk reclameren bij uw vakhandel. **Wielen:** wielen van kinderwagens worden niet uitgebalanceerd en kunnen derhalve een lichte slag hebben. Wieltjes waarvan de bandjes versleten zijn, vallen onder natuurlijke slijtage. Platte luchtbandjes kan alleen het gevolg zijn van inwerking van buitenaf, spitse voorwerpen of rijden met te lage luchtdruk. Hierop kunnen wij geen garantie geven.

Kwaliteitsovereenkomst

WAAR U TIJDENS HET KOPEN OP MOET LETTEN
Controleer of de wagen compleet is geleverd en of er geen onderdelen ontbreken. Controleer of alle functies van de wagen naar behoren werken en bevestig dit op de afgiftecheque.

HOE TE HANDELEN BIJ RECLAMES?
Meld gebreken onmiddellijk telefonisch bij de dealer bij wie u de wagen gekocht hebt en bespreek met hem, wat u verder moet doen. Wij kunnen geen garantie geven op gebreken die een gevaar opleveren voor de veiligheid als deze niet binnen de 30 dagen na constatering aan de dealer zijn gemeld. Tijdens het bewerken van reclames worden productspecifieke afschrijvingstabellen gebruikt. Kijk voor meer informatie hierover in onze algemene verkoop- en leveringsvoorwaarden.

GEBRUIK, SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD
De kinderwagen is een transportmiddel voor uw kind en moet volgens de instructies in de gebruiksaanwijzing schoongemaakt en onderhouden worden om zijn oorspronkelijke kwaliteit te kunnen blijven behouden.

_____

Dealer

DK Danmark

Hartan

1. Transportsikring
2. Styrlås
3. Stellås
4. Højdeindstillelige greb
5. Drejelige greb
6. Parkeringsbremse
7. Indstillelig affjedring
8. Svingbare hjul med lås
9. Aftagelige hjulblokke
10. Indstillelig fodstøtte
11. Aftagelig beskyttelsesbøjle
12. 5-punkt-sikkerhedssele
13. Ryglæn
14. Bæregreb
15. Fastgørelse af kaleche
16. Kalechestrammer
17. Solsejl
18. Indkøbskurv, max. 5 kg
19. Trinflade
20. Greb

Hjertelig tillykke

For at dit barn kan føle sig sikker og tryg, har du valgt et produkt af høj kvalitet fra Hartan og således truffet en virkelig god beslutning. Takket være førsteklasses udførelse og løbende streng kvalitetskontrol vil du have megen glæde af dit Hartan produkt i lang tid. Forarbejdningen af tekstiler, der er afprøvet for sundhedsskadelige stoffer, garanterer, at dit barn ikke udsættes for risici.

VIGTIGT! Læs alle vejledninger opmærksomt igennem før produktet tages i brug og opbevar dem for fremtidige formål og kontakt. Dit barns sikkerhed vil kunne påvirkes, hvis du ikke iagttager disse henvisninger.

Kontakt din forhandler, hvis du ikke forstår vejledningerne eller ønsker yderligere oplysninger.

Forvis dig om, at andre brugere også er informeret om vognens funktioner og sikkerhedsanvisningerne.

Barnets sikkerhed

ADVARSEL! Kontrollér inden brug, om vognen er beskadiget og om dele er revnet eller brudt. Hvis det er tilfældet, må vognen under ingen omstændigheder benyttes.

ADVARSEL! Vær sikker på, at barnet er uden for rækkevidde, når barnevognen klappes op og sammen, for at undgå kvæstelser.

ADVARSEL! Barnet i vognen skal altid være under opsyn.

ADVARSEL! Kontrollér inden brug, om alle låse er lukket.

ADVARSEL! Kørsel på trapper eller trin og for tung belæsning kan beskadige vognen og udsætte barnet for fare.

ADVARSEL! Lås altid bremsen, når vognen parkeres. Sørg for, at vognen står sikkert i offentlige befordringsmidler.

ADVARSEL! Buggy er ikke beregnet til at erstatte en seng eller vugge og må kun benyttes til transport.

ADVARSEL! Jogging og skating e.l. er farligt med Buggy og er derfor forbudt.

ADVARSEL! Hold børn, der leger, borte fra vognen og lad dem ikke lege med vognen.

ADVARSEL! Brug selen for dit barns sikkerheds skyld.

ADVARSEL! Anbring ikke tasker på styret. De påvirker vognens stabilitet.

ADVARSEL! Regnslaget må ikke benyttes, når kalechen er fjernet (kvælningsfare). Regnslaget må aldrig udsættes for sol, når barnet sidder i vognen (overophedning).

ADVARSEL! Denne model er egnet til 1 barn.

ADVARSEL! To sæder er ikke tilladt for denne model.

ADVARSEL! Fjern straks al folieemballage og lad ikke barnet lege med den (kvælningsfare).

ADVARSEL! Benyt udelukkende Hartan tilbehør og reservedele af s ikkerhedsmæssige grunde.

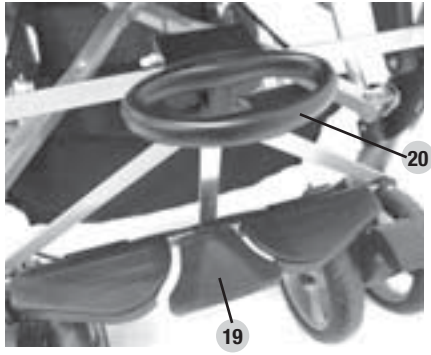
Betjeningsvejledning

ADVARSEL! Ved opstilling og sammenklapning af Buggy kan der opstå steder, hvor der er risiko for at komme i klemme og blive kvæstet, hvis man ikke er forsigtig. Sørg for at holde barnet på sikker afstand.

Opstilling af klapvognen
Stil vognen lodret. Vip transportsikring **1** op og løft vognen. Vognen begynder nu at åbne sig.
Tryk derefter den midterste del af trinflade **3F** ned med foden indtil stop. Tryk på sædet for at få de to styrlåse **2** til at gå i hak. **ADVARSEL!** Vær sikker på, at alle låsemekanismer er låst rigtigt.

Montering af hjulblokke
Sæt forhjulsblokkene **9** på lejetapperne. Der høres et „klik", når de går i hak. Sæt baghjulene på rørenderne, så de går i hak ved et hørbart „klik". De røde drejegreb **7** skal pege indad.

Sammenklapning af klapvognen
1. Blokér svinghjulene med håndtag **8**.
2. Løft evt. ryglænet ud af liggeposition.
3. Vip kalechen tilbage ved at løfte i kalechestrammer **16**.
4. Træk oplukningsringene **3** opad på begge sider indtil låsene **2** er gået ud af hak.
5. Træk derefter grebet **20** kraftigt opad indtil barnevognen er lukket helt og transportsikringen **1** holder barnevognen lukket.
   Vognen står nu selvstændig.



Indstillelige greb
Styrgrebet kan indstilles i højden ved at trykke på den røde trykknap **4**. Grebene kan drejes indad ved at trykke på den røde knap **5**, hvorefter Buggy også kan skubbes med én hånd.

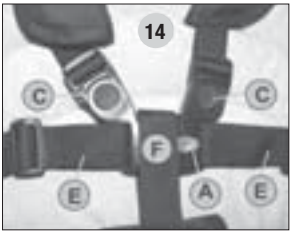
Parkeringsbremse Duo-Block
Ved at trykke på bremseknappen **6** går begge bremser i hak samtidig. Hjulene blokeres, når bremseknappen trykkes ned til stop. Bremsen frigøres ved at løfte bremsetasten op til øvre stop. **ADVARSEL!** Husk altid at lukke bremsen, når barnet placeres i eller tages op af vognen. Undgå at frastille vognen på skrænter eller stejle niveauer.

Indstillelig fjedring
Ved at dreje indstillingsgrebet **7** kan der indstilles en blød eller sportslig fjedring.

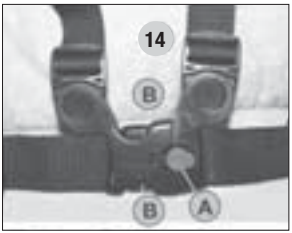
Svingbare hjul med lås
Lås de svingbare hjul ved at vippe låsearmen **8** bagud. Hjulene låses automatisk på begge sider, så snart de står i kørselsretning. Hjulene låses op ved at vippe låsearmen **8** fremad.
Forhjulsblokkene kan tages af ved at trykke kunststoftungen inde i hjulblokken til side.

Indstillelig fodstøtte
Fodstøtten sænkes ved at trykke på de røde trykknapper **10**. Ved blot at løfte fodstøtten, kan den indstilles i flere positioner indtil vandret stilling.

Aftagelig beskyttelsesbøjle
Beskyttelsesbøjlen kan tages af ved at trykke på de to røde trykknapper **11** under armlænet. Barnet kan nemmere sættes i og tages ud af vognen ved kun at åbne den ene side og vippe beskyttelsesbøjlen til side.
ADVARSEL! Beskyttelsesbøjlen står under fjederspænding. Hold fast i beskyttelsesbøjlen, når den åbnes. Kontrollér efter isætning, om beskyttelsesbøjlen er gået rigtigt i hak. Beskyttelsesbøjlen er ikke beregnet til at bære Buggy i.

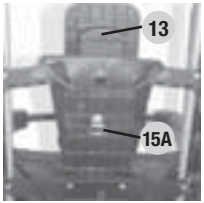


Sikkerhedssele
ADVARSEL! Brug selen **14** for dit barns sikkerheds skyld. Benyt altid skridtselen **D** i forbindelse med bækkenselen **E**. Vær opmærksom på, at selen sidder stramt. Den kan indstilles med skydespænden. Husk på at lede bæltespænden gennem den ekstra lask **F** på skridtselen for sikker fastgørelse ved lukning. Løsning af sele: Tryk på det røde punkt **A** og på begge tunger **B** og åbn selen. Tryk på knapperne **C** for at løsne H-selen.



Betjeningsvejledning

Indstilling af ryglæn
Ryglænet kan ændres til liggende stilling ved at trække i indstillingsgrebet **13**. Det kan indstilles i flere små trin til siddende stilling ved blot at løfte i det. **ADVARSEL!** Pas på at barnet ikke kommer i klemme mellem bevægelige dele ved indstillingen og sørg for, at ryglænet går rigtigt i hak igen.

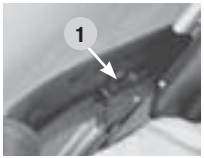


Bæregreb
Buggy kan bæres i bæregrebet **14**, når den er foldet sammen.

Fastgørelse af kaleche
Kalechen kan tages af. Til dette formål løsnes klemarmen **15**, kalechekrogen på bagsiden af ryglænet **15A** og velcrolukningerne på sædebetrækket.

Solsejl
Kalechen kan fungere som solsejl om sommeren for at undgå varmeophobning. Til dette formål åbnes lynlåsen på den bagerste del af kalechen **17**.

Fastgørelse til bilsædeadapter 9910 (Maxi Cosi) og 9911 (Römer)
Løsn trykknapperne på stofbetrækket eller armlænene og læg det indad. Klap låget 1 på fastgøringsåbningen op. Sæt adapteren i, indtil der høres et klik og den falder i hak. Luk låget igen og knap stofbetrækket på efter at have fjernet bilsædeadapteren.



Indkøbskurv
Fastgør indkøbskurven med karabinhagerne forrest på fastgøringsringene **18** og med løkkerne bagerst på fastgøringskrogene. Maksimal belastning 5 kg.

Buggy er udstyret med 2 trinflader **19** på bagerste tværstang, så højdeforskelle (fx fortove) nemmere kan overvindes. **ADVARSEL!** Disse trinflader er ikke egnet til transport af et ekstra barn, da vippesikkerheden derved påvirkes negativt.

Vaskbart sædebetræk
Hvis betrækket skal vaskes ved 30°, åbnes sikkerhedsselen samt trykknapperne på sædet, arm- og ryglænet, hvorefter betrækket kan tages af.

Egnethed for børn
Buggy er beregnet til børn fra 6 til 36 måneder på indtil 15 kg.
Vognen må kun bruges, hvis barnet kan sidde selvstændig.

Alle benyttede materialer et lette at vedligeholde.

Pleje af tekstiler
Rengør tilsmudsede stoffer i tør tilstand med en klædebørste eller med rent vand (tørres med en hårtørrer). Undgå kraftig gnidning. Hårdnakkede pletter kan fjernes med et mildt vaskemiddel. Alle aftagelige stoffer kan vaskes i vaskemaskinen med et finvaskemiddel ved 30° C (skåne program). Skulle det hænde, at du pludseligt overraskes af en regnbyge, skal du efterfølgende tørre vognen med opslået kaleche af med en klud i et tørt og godt ventileret rum for at undgå, at der trænger fugtighed ind i inderbetrækket gennem sømmene. Der ville ellers kunne opstå vandskjolder. Garanteret værn mod vind og vejr opnås kun med et regnslag, der følger med eller kan købes hos en forhandler.
Vore tekstiler har mange positive egenskaber, de reagerer dog stærkt over for intensivt sollys. Vi anbefaler derfor at parkere vognen i skyggen.

Vedligeholdelse af stel
Stellet skal vedligeholdes med jævne mellemrum. Hjulakslerne skal renses hver fjerde uge og smøres med lidt olie. Bevægelige plastdeles funktionsevne bibeholdes ved hjælp af en silikonespray. Belagte og forkromede metaldele skal holdes tørre og plejes med bilpolitur eller chrompasta om nødvendigt. Små lakskader på stellet fjernes med en lakstift, der fås i specialforretninger. **Barnevognen må aldrig rengøres med en højtryksrenser, da de smurte kuglelejer på hjulene og funktionsdelene derved ødelægges (de slæber på og hviner). Hjul:** Slidte hjulbøsninger og fjedre skal fornyes rettidigt.

Til dæk
Vær opmærksom på tilstrækkeligt stort luftryk ved hjul med dæk, der bør være på mellem 1,2 og maksimum 1,5 bar. **ADVARSEL!** Det maksimale fyldningstryk er hurtigt nået. For højt tryk kan forårsage uheld og tilskadekomst. Undgå frastilling af **lufthjul** i længere tid på lyse PVC- eller linoleumsgulve, da belægningen på dette sted vil kunne blive sort, ligesom det er tilfældet for alle gummihjul.For at undgå hjulslør, hvis der ikke er mere luft i hjulet, pumpes det kun ca. halvt op rettes op, til hjulet bevæger sig korrekt, og derefter pumpes det helt op.

Kvalitetsaftale

TO ÅRS garanti
Du har krav på 2 års garanti på dette produktet af din kontraktpartner. Garantiperioden starter ved forhandlerens overdragelse af produktet til køber. Som dokumentation opbevares dette kort i udfyldt stand af køber tilligemed den af køber underskrevne overdragelseschecklíste samt kassebonen i hele garantiperioden. En reklamation kan ikke behandles uden fremlæggelse af disse dokumenter.

GARANTI I TILFÆLDE AF REKLAMATION
Garantien omfatter alle eksisterende materiale- og fabrikationsfejl på overdragelsestidspunktet.

DER YDES INGEN GARANTI PÅ....
Der ydes ingen garanti på mangler eller skader på den solgte vare, som vi ikke er ansvarlige for. Det gælder især for

- naturlige tegn på slid (slitage) og skader pga. uforholdsmæssig belastning
- følgemangler forårsaget af ikke iagttagede skader/fejl, hvilket har haft større reparationer til følge
- skader, der er opstået pga. uegnet eller ukyndig brug (se brugsanvisning)
- skader, der er opstået pga. fejlagtig montering eller ibrugtagning
- skader, der er opstået pga. uagtsom behandling eller manglende vedligeholdelse af købsgenstanden
- skader, der er opstået pga. ukyndige ændringer på købsgenstanden.

GARANTISAG ELLER IKKE?

Rust: Stellet er behandlet mod rust for at give det en ordentlig grundbeskyttelse. Der vil dog kunne opstå rustpletter ved manglende vedligeholdelse. Der overtages ingen garanti for dem. **Ridser:** Ridser er normal slitage og er derfor ikke omfattet af garantien. **Skimmeldannelse:** Tekstiler, som er blevet fugtige, skal tørre rigtigt for at undgå dannelse af skimmel (se brugsanvisning). Der overtages intet ansvar for skimmeldannelse. **Falmning af stoffer:** Vi bekræfter, at stofferne er i overensstemmelse med gældende normer. Pga. sollys, sved, rengøringsmidler, slid (især på de steder, hvor der gribes fat i stoffet) eller for hyppig vask kan falmning ikke udelukkes og er således ingen reklamationsgrund. Ringe farvedifferencer mellem forskellige produktionspartier kan desværre ikke altid undgås og er ikke omfattet af garantien. **Noppedannelse på stofferne:** Noppedannelse er ikke omfattet af garantien. Det falder ind under almindelig pleje af tøj og kan ligesom ved uldtrøjer ganske enkelt fjernes med en klædebørste eller en noppemaskine. **Revner i søm/ved trykknapper/i stoffet:** Kontrollér omhyggeligt ved købet at alle stofdele, søm og trykknapper er syet og fastgjort korrekt. Eventuelle reklamationer af søm/defekte trykknapper skal efter konstatering af fejlen omgående videregives til forhandleren. **Hjul:** Barnevognshjul afbalanceres ikke og kan derfor have et let slag (”slå”). Nedslidte hjul er naturlig slitage. Punkteringer i lufthjul kan kun skyldes ydre påvirkning, spidse genstande eller kørsel med for lavt lufttryk og er ikke omfattet af garantien.

Kvalitetsaftale

TAG HENSYN TIL FØLGENDE VED KØB
Kontrollér, at vognen er leveret komplet og der ikke mangler dele. Kontrollér, at alle vognens funktioner fungerer korrekt og bekræft det på overdragelseschecklisten.

FREMGANGSMÅDE VED REKLAMATIONER
Giv omgående forhandleren, hvor vognen er købt, telefonisk besked om fejlen for at drøfte nærmere om fremgangsmåden. Der ydes ingen garanti på sikkerhedsrelevante mangler, der ikke meddeles forhandleren inden 30 dage, efter at fejlen er optrådt. Ved behandling af reklamationskrav anvendes produktspecifikke afskrivningssatser. Der henvises til vore fremlagte almindelige forretningsbetingelser.

BRUG, PLEJE, VEDLIGEHOLDELSE
Barnevognen er et transportmiddel for et barn og skal plejes og vedligeholdes i henhold til brugsanvisningen for at bevare dens oprindelige kvalitet.

_____

Forhandler

N Norge

Hartan

1. Transportsikring
2. Håndtaklås
3. Rammelås
4. Høydejusterbart håndtak
5. Dreibare grep
6. Parkeringsbremse
7. Innstillbar fjæring
8. Låsbare svinghjul
9. Avtagbare hjulblokker
10. Justerbar benstøtte
11. Avtagbar beskyttelsesbøyle
12. 5-punkt-sikkerhetsbelte
13. Ryggjustering
14. Bærehåndtak
15. Kalesjefeste
16. Kalesjestrammer
17. Sol-kalesje
18. Handlekurv, max. 5 kg
19. Stigbrett
20. Håndtak

GRATULERER

For at barnet ditt kan føle seg sikkert og trygt, har du valgt et produkt med høy kvalitet fra *Hartan* og dermed virkelig tatt en bra avgjørelse. Takket være førsteklasses utførelse og streng kvalitetskontroll vil du ha stor glede av din *Hartan* vogn i lang tid. Vi bruker tekstiler som er kontrollert med hensyn til helsefarlige stoffer, slik at barnet ditt ikke utsettes for noen risiko.

VIKTIG! Les nøye gjennom alle instruksene før barnevognen tas i bruk og oppbevar dem for fremtidige formål og kontakt. Sikkerheten til barnet ditt kan innskrenkes hvis du ikke følger disse henvisningene.

Hvis du ikke forstår instruksene og trenger ytterligere informasjoner, så nøl ikke med å ta kontakt med forhandleren.

Pass på at også andre brukere er informert om vognens funksjon og sikkerhetsinformasjonene.

Barnets sikkerhet

ADVARSEL! Før bruk må du sjekke at vognen ikke er skadet og at ingen deler er revnet eller brukket, ellers må vognen ikke brukes.
ADVARSEL! Sørg for at barnet er utenfor rekkevidde når du slår vognen opp og sammen, slik at barnet ikke skades.
ADVARSEL! La aldri barnet være i vognen uten oppsyn.
ADVARSEL! Før bruk må du forvisse deg om at alle låsene er låst.
ADVARSEL! Kjøring i trapper og trinn pluss en tung pålasting kan skade vognen og utsette barnet for fare.
ADVARSEL! Parker vognen alltid med utløst bremse og pass på at den står stødig i offentlige transportmidler.
ADVARSEL! Vognen er ingen erstatning for en seng eller vogge og skal kun brukes til transport.
ADVARSEL! Bruk av vognen til jogging, skøyting e.l. er farlig og derfor ikke tillatt.
ADVARSEL! Hold lekende barn unna vognen og la dem ikke leke med vognen.
ADVARSEL! Barnet skal sikres med en sele.
ADVARSEL! Ikke heng vesker på håndtaket, det innskrenker vognens stabilitet.
ADVARSEL! Regnbeskyttelsen skal ikke brukes når kalesjen er tatt av (fare for kvelning). Utsett regnbeskyttelsen aldri for sol når barnet befinner seg i vognen (overoppheting).
ADVARSEL! Denne modellen er egnet for 1 barn.
ADVARSEL! Ekstra sete er ikke tillatt for denne modellen.
ADVARSEL! Fjern straks alle folieforpakninger og la ikke barnet leke med disse (fare for kvelning).
ADVARSEL! Av sikkerhetsgrunner må du kun bruke Hartan-tilbehør og -reser vedeler.

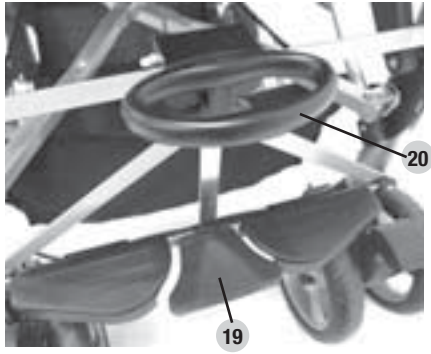
Bruksanvisning

ADVARSEL! Ved åpning og sammenfolding av vognen kann det oppstå klemmesteder som kan føre til skader hvis du ikke passer godt på. Pass på en sikker avstand til barnet ditt.

Åpning av sportsvognen
Plasser vognen loddrett. Vipp så transportsikring **1** opp og løft opp vognen, vognen begynner å åpne seg.
Trykk så den midtre delen på stigbrettet **3F** helt ned med foten. Trykk så på sitteflaten, slik at de to håndtaklåsene **2** går i lås. **ADVARSEL!** Før bruk må du forvisse deg om at alle låsene er gått riktig i lås.

Montering av hjulblokkene
Sett forhjulsblokkene **9** inn på lagertappene til de går i lås med et "klikk". Sett bakhjulene inn på rørendene til de går i lås med et "klikk". De røde dreibare grepene **7** må peke innover.

Sammenlegging av sportsvognen
1. Blokker svinghjulene med spaken **8**.
2. Løft rygglenet eventuelt opp fra liggeposisjon.
3. Slå kalesjen tilbake, trekk da kalesjestrammeren **16** oppover.
4. Trekk låsemaljene **3** opp på begge sider til låsene **2** låses opp.
5. Trekk så håndtaket **20** kraftig opp til vognen er helt lukket og transportsikringen **1** holder vognen låst.
   Vognen står nå av seg selv.



Justerbare grep
Ved å trykke på den røde trykktasten **4** kan du innstille høyden på håndtaket. Ved å trykke på den røde knappen **5** kan du dreie grepene innover, slik kan vognen skyves med en hånd.

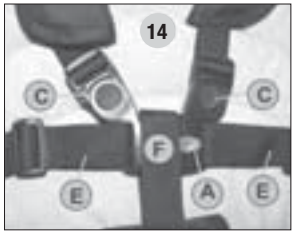
Parkeringsbremse Duo-blokk
Ved å trykke på bremsetasten **6** kan du la begge bremsene gå i lås på samme tid. Trykk bremsetasten helt ned, deretter er hjulene blokkert. Til løsning løfter du bremsetasten helt opp. **ADVARSEL!** Pass på at bremsen alltid er utløst før du parkerer, setter barnet inn eller tar det ut av vognen. Unngå å plassere vognen i bakker eller på skrå flater.

Innstillbar fjæring
Ved å dreie innstillingshåndtaket **7** kan det innstilles en myk eller sportslig fjæring.

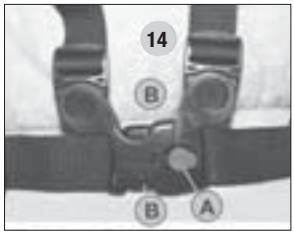
Låsbare svinghjul
Til låsing av svinghjulene vipper du låsespaken **8** bakover, hjulene låses automatisk på begge sider såsnart de står i kjøreretning. Til løsning vipper du låsespaken **8** fremover. Forhjulsblokkene kan fjernes, det gjøres ved å trykke kunststofftungene inne i hjulblokken mot siden.

Justerbar benstøtte
Til innstilling av fotstøtten trykker du på de to trykkknappene **10** og svinger fotstøtten ned. Men en enkel løfting kan du innstille fotstøtten i flere posisjoner opp til vannrett posisjon.

Avtagbar beskyttelsesbøyle
Ved å trykke på de to røde trykktastene **11** under armlenene kan du ta av beskyttelsesbøylen. Hvis du bare åpner en side, kan du slå beskyttelsesbøylen bort, slik at det er enklere for barnet å stige inn og ut av vognen.
ADVARSEL! Beskyttelsesbøylen står under fjærspenning, når du åpner må du derfor holde beskyttelsesbøylen fast med hånden. Etter innsetting sjekker du om beskyttelsesbøylen er gått riktig i lås. Beskyttelsesbøylen er ikke egnet til å bære barnevognen i.

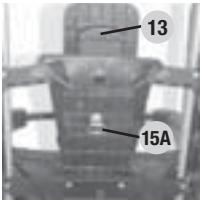


Sikkerhetssele
ADVARSEL! Sikre barnet ditt med selen **14**. Bruk skrittselen **D** alltid sammen med hoftebeltet **E**. Pass på at selen ligger stramt på, dette kan du innstille med skyvespennen.
Til sikker festing må du passe på at selespennen ved lukking føres gjennom ekstrastroppen **F** på skrittselen. Åpne selen: Trykk på det røde punktet **A** og begge tungene **B** til åpning. Til å løsne H-selen trykker du på knappene **C**.



Bruksanvisning

Ryggjustering
Rygglenen lar seg innstilles til liggestilling ved å trekke i innstillingsgrepet **13**. Med en enkel løfting kan den innstilles til sitteposisjon i flere trinn. **ADVARSEL!** Ved innstilling må du passe på at barnet ditt ikke kommer inn mellom de bevegelige delene og at ryggstøtten er gått riktig i lås igjen.

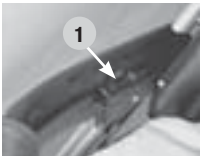


Bærehåndtak
Til en enkel transport kan vognen bæres i bærehåndtaket **14** i sammenlagt tilstand.

Kalesjefeste
Kalesjen kan tas av. Du løsner da klemspak **15**, pluss kalesjekroken på baksiden av rygglenet **15A** og borrelåsene på setetrekket.

Sol-kalesje
Kalesjen kan brukes som soltak om sommeren, for å unngå en opphoping av varmen. Du løsner da glidelåsen på baksiden av kalesjen **17**.

Feste for bilseteadapter 9910 (Maxi Cosi) og 9911 (Römer)
Løsne trykknappene til stofftrekket til armstøtten og legg det innover. Slå opp dekselet 1 til festeåpningen. Sett inn adapteren til den smekker i lås med et klikk. Etter fjerningen må dekselet lukkes og stofftrekket kneppes på igjen.



Handlekurv
Fest handlekurven med karabinkrokene foran på festemaljene 18 og med løkkene bak på festekrokene. Maksimal belastning 5 kg.

Vognen har to stigbrett **19** på bakre tverrstang, slik er det enklere å takle høydeforskjeller (f.eks. fortau). **ADVARSEL!** Disse stigbrettene er ikke egnet til transport av et annet barn, for vognen har da en tendens til å kante.

Vaskbare setetrekk
Til vasking av setetrekkene 30° løsner du låsene på sikkerhetsselen og trykknappene på sitteflaten, armlene og ryggstø, slik kan trekket trekkes av.

Barnekategori
Vognen er egnet for barn fra 6 til 36 måneder og en vekt på opp til 15 kg. Bruk vognen kun hvis barnet kan sitte alene.

Alle benyttede materialene er lette å vedlikeholde.

Pleie av tekstiler
Rengjør tilsmussede stoffer i tørr tilstand med en klesbørste eller med rent vann (tørkes med en føn). Unngå kraftig gnidning. Hårdnakkede flekker kan fjernes med et mildt vaskemiddel. Alle avtagbare stoffer kan vaskes i vaskemaskinen med et finvaskemiddel ved 30° C (skånvask). Skulle det hende at du plutselig overraskes av en regnbøye, skal du etterpå tørke av vognen med en klut med oppslått kalesje i et tørt og godt ventilert rom for å unngå at det trenger fuktighet inn gjennom sømmene i innertrekket. Det kan ellers oppstå vannskjolder. Garantert vern mot vind og vær oppnås kun med et regntrekk, som følger med eller kan kjøpes hos en forhandler. Våre tekstiler har mange positive egenskaper, men de reagerer sterkt på intensivt sollys. Vi anbefaler derfor å parkere vognen i skyggen.

Vedlikehold av rammen
Rammen skal vedlikeholdes med jevne mellomrom. Hjulakslene skal rengjøres hver fjerde uke og smøres med litt olje. Bevegelige plastdelers funksjonsevne opprettholdes ved hjelp av en silikonspray. Belagte og forkrommede metalldeler skal holdes tørre og pleies med bilpoleringsmiddel eller krompasta om nødvendig. Små lakkskader på rammen fjernes med en lakkstift, som fås kjøpt i spesialforretninger. **Rengjør aldri vognen med en høytrykkspyler, ellers ødelegges de smørte kulelagrene i hjulene og funksjonsdelene (slepelyder og kvining). Hjul:** Slitte hjulbøssinger og fjærer skal skiftes ut i tide.

For pneumatiske dekk
Vær oppmerksom på tilstrekkelig stort lufttrykk på hjul med dekk, som skal være på mellom 1,2 og maksimum 1,5 bar. **ADVARSEL!** Det maksimale påfyllingstrykket er hurtig nådd. For høyt trykk kan forårsake ulykker og skader. Unngå frastilling av **lufthjul** over lengre tid på lyse PVC- eller linoleumsgulv, fordi belegget da kan bli sort - noe som gjelder for alle gummihjul. For å unngå at dekkene vrir seg etter et totalt lufttap, pumper du dekkene kun halvveis opp, retter opp dekkene til de er går riktig rundt og pumper dem deretter helt opp.

Kvalitetsavtale

TO ÅRS reklamasjonsrett
Du har krav på 2-års-garanti på dette produktet av din kontraktpartner. Reklamasjonsfristen starter ved forhandlerens overlevering av produktet til kjøperen. Som dokumentasjon oppbevarer kjøperen dette utfylte kortet, overleverings-sjekklisten som er underskrevet av kjøperen samt kvitteringen i hele reklamasjonsperioden. En reklamasjon kan ikke behandles uten at disse dokumentene legges frem.

GARANTI I REKLAMASJONSTILFELLER
Reklamasjonsretten omfatter alle eksisterende material- og fabrikasjonsfeil på overleveringstidspunktet.

DET YTES INGEN REKLAMASJONSRETT PÅ...
Det ytes ingen reklamasjonsrett på mangler eller skader på den solgte varen, som vi ikke er ansvarlige for. Det gjelder spesielt for

- naturlige tegn på slitasje og skader pga. uforholdsmessig belastning
- påfølgende mangler som er forårsaket av ikke registrerte skader/feil som medfører større reparasjoner
- skader som er oppstått pga. uegnet eller ukyndig bruk (se bruksanvisning)
- skader som er oppstått pga. gal montering eller bruk
- skader som er oppstått pga. uaktsom behandling eller manglende vedlikehold av den kjøpte gjenstanden
- skader som er oppstått pga. ukyndige endringer på produktet

REKLAMASJONSSAK ELLER IKKE?
Rust: Stellet er behandlet mot rust for å gi det en ordentlig grunnbeskyttelse. Men det vil likevel kunne oppstå ruststeder ved manglende vedlikehold. Det overtas ingen garanti for dem. **Riper:** Riper er normal slitasje og inngår derfor ikke i garantien. **Mugg:** Tekstiler som er blitt fuktige, skal tørke riktig for å unngå at det oppstår mugg (se bruksanvisningen). Det overtas intet ansvar for muggdannelse. **Falming av stoffer:** Vi bekrefter at stoffene er i overensstemmelse med gyldige normer. På grunn av sollys, svette, rengjøringsmidler, slitasje (særlig på steder der man tar i stoffet) eller for hyppig vasking kan falming ikke utelukkes og dette er derfor ingen reklamasjonsgrunn. Små fargedifferanser mellom forskjellige produksjonspartier kan dessverre ikke alltid unngås og inngår ikke i garantien. **Noppedannelse på stoffene:** Noppedannelse inngår ikke i garantien. Dette inngår under vanlig pleie av tøy og kan som på ulltøy ganske enkelt fjernes med en klesbørste eller en noppemaskin. **Revner i sømmene/ved trykknapper/i stoffet:** Kontrollér omhyggelig ved kjøpet at alle stoffdeler, sømmer og trykknapper er sydd og festet på korrekt måte. Eventuelle reklamasjoner av sømmer/defekte trykknapper skal etter konstatering av feilen omgående meldes til forhandleren. **Hjul:** Barnevognshjul avbalanseres ikke og kan derfor ha et lett kast. Nedslitte hjul er naturlig slitasje. Punkteringer i luftdekk kan kun oppstå med en ytre påvirkning, spisse gjenstander eller kjøring med for lavt lufttrykk og inngår derfor ikke i garantien.

Kvalitetsavtale

TA HENSYN TIL FØLGENDE VED KJØPET
Kontrollér at vognen er levert komplett og det ikke mangler deler. Kontrollér at alle vognens funksjoner fungerer korrekt og bekreft dette på overleverings-sjekklisten.

FREMGANGSMÅTE VED REKLAMASJONER
Gi straks forhandleren du kjøpte vognen hos, telefonisk beskjed om feilen for å drøfte fremgangsmåten nærmere. Det ytes ingen garanti på sikkerhetsrelevante mangler, som ikke meldes til forhandleren i løpet av 30 dager etter at feilen er oppstått. Ved behandling av reklamasjonskrav anvendes produktspesifiske avskrivningssatser. Det henvises til våre fremlagte standard kontraktvilkår.

BRUK, PLEIE, VEDLIKEHOLD
Barnevognen er et transportmiddel for ditt barn og skal pleies og vedlikeholdes i henhold til bruksanvisningen for å bevare dens opprinnelige kvalitet.

_____

Forhandler

S Sverige

Hartan

1. Transportsäkring
2. Styrets låsanordning
3. Stativspärr
4. Ställbara skjuthandtag
5. Vridbara handtag
6. Parkeringsbroms
7. Reglerbar fjädring
8. Låsbara svänghjul
9. Avtagbara hjulblock
10. Ställbara benstöd
11. Avtagbar skyddsbygel
12. 5-punkt-säkerhetsbälte
13. Omställning av ryggstödet
14. Bärhandtag
15. Infästning av suffletten
16. Sufflettspännare
17. Solsufflett
18. Varukorg max 5 kg
19. Fotplatta
20. Handtag

Vi gratulerar dig!

För att din baby ska känna sig säker och trygg har du bestämt dig för en förstklassig produkt från Hartan och därmed gjort ett mycket gott val. Förstklassig tillverkning och kontinuerlig, sträng kvalitetskontroll ger dig en garanti för att du under lång tid kommer att ha mycket stor glädje av din vagn från Hartan. Vid fabrikation har textilier använts, som testats med avseende på skadliga ämnen, och detta innebär trygg säkerhet för din baby.

Obs! Vi ber dig att noggrant läsa alla anvisningar innan du tar din barnvagn i bruk, liksom att du sparar dem för eventuella framtida frågor. Om du inte följer dessa instruktioner kan detta negativt påverka ditt barns säkerhet.

Kontakta din fackhandlare om du inte förstår denna bruksanvisning eller om du vill ha mer information.

Se till att även andra användare är informerade om vagnens funktioner och säkerhetsanvisningarna.

För ditt barns säkerhet

VARNING! Före användning ska du kontrollera att vagnen inte är skadad och att inga delar är spruckna eller har gått sönder. I sådant fall får vagnen under inga förhållanden användas.

VARNING! Undvik risken att ditt barn gör sig illa genom att hålla det på ett säkert avstånd från vagnen vid dess upp- och hopfällning.

VARNING! Lämna aldrig barnet i vagnen utan tillsyn.

VARNING! Före användning ska du förvissa dig om att alla låsanordningar är stängda.

VARNING! Både körning i trappor eller över avsatser och en alltför tung belastning kan skada vagnen och utgöra en fara för ditt barn.

VARNING! Var noga med att alltid ha bromsen ilagd när du ställer vagnen ifrån dig och se till att den står stadigt i allmänna kommunikationsmedel.

VARNING! Vagnen utgör varken säng eller ersättning för vagga och får enbart användas för transport.

VARNING! Användning av denna vagn vid joggning, rullbrädeåkning eller liknande är farligt och därför inte tillåtet.

VARNING! Håll vagnen utom räckhåll för barn och på ett sådant sätt, att barn inte kan leka med den.

VARNING! Spänn alltid fast barnet med säkerhetsbältet.

VARNING! Sätt inte fast eventuella väskor i vagnens styre, eftersom detta negativt påverkar vagnens stabilitet.

VARNING! Regnskyddet får inte användas när suffletten är borttagen (risk för kvävning). Regnskyddet får aldrig utsättas för sol när barnet befinner sig i vagnen (risk för överhettning).

VARNING! Denna modell är avsedd för ett barn.

VARNING! En andra sits är inte tillåten för denna modell.

VARNING! Ta omgående bort alla plastförpackningar och låt inte ditt barn leka med dessa (kvävningsrisk).

VARNING! Av säkerhetsskäl ska du enbart använda tillbehör och reservdelar från Hartan.

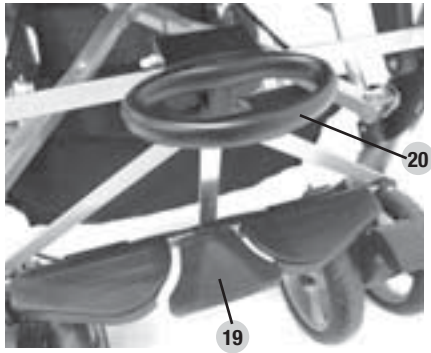
Bruksanvisning

VARNING! I samband med att vagnen fälls upp eller fälls ihop uppkommer klämningspunkter, vilka vid ovarsamhet kan leda till skador. Se till att hålla ditt barn på säkert avstånd när du fäller upp eller ihop vagnen.

Uppfällning av vagnen
Ställ vagnen upprätt. Fäll sedan upp transportsäkring **1** och lyft upp vagnen, så att den börjar fällas upp. Tryck sedan med foten mellandelen av fotplattan **3F** nedåt så långt det går. Tryck sedan på sittytan så att styrets båda låsanordningar **2** kommer i låsläge. **VARNING!** Före användning ska du förvissa dig om att alla låsningar har låst och.

Montering av hjulblocken
Trä på framhjulsblocken **9** på lagertapparna till dess att de snäpper in i läge med ett klickljud. Bakhjulen träs på rörändarna till dess att de snäpper in i läge med ett klickljud. De röda vridhandtagen **7** måste peka inåt.

Hopfällning av vagnen
1. Spärra svänghjulen med spaken **8**.
2. Lyft i förekommande fall upp ryggstödet ur liggpositionen.
3. Fäll suffletten bakåt genom att dra sufflettspännaren **16** uppåt.
4. Öppna låsanordningarna **2** genom att dra öglorna **3** uppåt på båda sidor.
5. Dra sedan handtaget **20** ordentligt uppåt tills vagnen stängs helt och hålls av transportsäkringen **1** i detta läge. Vagnen står nu för sig själv.



Ställbara skjuthandtag
Genom att trycka på den röda knappen 4 går det att ställa om skjuthandtaget i höjdled. Genom att trycka på den röda knappen **5** går det att vrida handtagen inåt och därigenom går det också att skjuta vagnen med en hand.

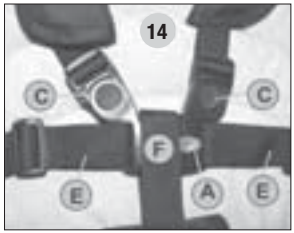
Duo-Block parkeringsbroms
Slå på båda bromsarna samtidigt genom att trycka på bara en bromstangent 6. Tryck bromstangenten nedåt så långt det går och hjulen låser sig nu. Slå från bromsen genom att trycka bromstangenten så långt uppåt som det bara går. **Varning!** Var noga med att alltid ha bromsen ilagd innan du ställer vagnen ifrån dig eller när du sätter i eller lyfter ur barnet. Ställ inte vagnen ifrån dig i backar eller på ställen som sluttar.

Reglerbar fjädring
Genom att vrida på justerhandtaget **7** kan du ställa in en mjukare eller sportigare fjädring.

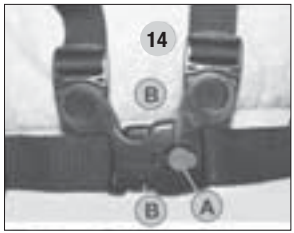
Låsbara svänghjul
För att låsa svänghjulen ska du skjuta spärrspaken **8** bakåt. Hjulen låser sig på båda sidor automatiskt i det ögonblick de befinner sig i körriktningen. Öppna låsningen genom att skjuta spärrspaken **8** framåt. Dra loss framhjulsblocken genom att trycka plasttungan inuti hjulblocket åt sidan.

Ställbara benstöd
För att ställa om benstöden ska du trycka på de röda knapparna **10** och svänga benstöden nedåt. Genom att helt enkelt lyfta dem kan du ställa om benstöden till flera lägen ända till ett vågrätt läge.

Avtagbar skyddsbygel
Genom att trycka på de båda röda knapparna **11** under armstöden kan du ta bort skyddsbygeln. När du bara öppnar ena sidan kan du fälla bort skyddsbygeln för att barnet lättare ska kunna komma i och ur vagnen. **Varning!** Skyddsbygeln är fjäderförspänd och när den öppnas ska du hålla fast bygeln med handen. Kontrollera efter isättning att skyddsbygeln har snäppt in riktigt i låsläge. Skyddsbygeln är inte avsedd att användas för att bära vagnen.

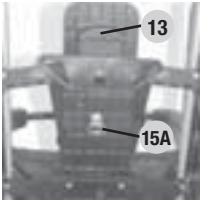


Säkerhetsbälte
Varning! Spänn fast ditt barn med bältet **14**. Använd alltid grenbältet **D** i kombination med bäckenbältet **E**. Se till att bältet ligger åt stramt, vilket du kan ställa in med hjälp av de skjutbara låsen. Se till att bältesläset i samband med låsning för säker fastsättning förs genom den extra laskan **F** på grenbältet. Öppning av bältet: Tryck på den röda punkten **A** och de båda tungorna **B** för att öppna bältet. För att öppna hängslebältet ska du trycka på knapparna **C.**



Bruksanvisning

Ryggstödets omställning
Ryggstödet kan ställas om med justerhandtaget **13** ända till liggläge. Genom att lyfta på ryggstödet kan det ställas om från flera lägen ända till sittläget.**VARNING!** När du ställer om ryggstödet måste du noga se till att ditt barn inte kommer i kläm mellan de rörliga delarna och att ryggstödet efter omställningen sitter ordentligt i sitt läge.

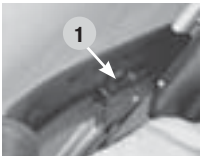


Bärhandtag
För enkel transport går det att i hopfällt läge bära kärran i bärhandtaget **14**.

Infästning av sufflett
Det går att ta bort suffletten. För att göra detta ska du lossa fästspaken **15** och dessutom sufflettkroken på baksidan av ryggstödet **15A** och kardborrebanden på sittdynans klädsel.

Sufflett
Suffletten går att på sommaren använda som solskydd för att undvika att värme ackumuleras i vagnen. För att göra detta ska du lossa blixtlåset på bakre delen av suffletten 1**7**.

Fäste för bilsätesadaptern 9910 (modell Maxi Cosi) och 9911 (modell Römer)
Öppna tryckknapparna på armstödets tygöverdrag och lägg det inåt. Öppna locket **1** i fastsättningsöppningen. Lägg i adaptern och tryck ner tills den snäpper in i läge med ett klickljud. Stäng åter locket efter det bilsätesadaptern tagits bort och fäst igen tygöverdraget med tryckknapparna.



Varukorg
Fäst varukorgen med karbinhakarna framtill i fästöglorna **18** och med öglorna baktill på fästkrokarna. Max. belastning 5 kg.

Vagnen är försedd med två fotplattor **19** på den bakre tvärstången och därigenom går det lättare att övervinna nivåskillnader (t ex trottoarkanter). **VARNING!** Dessa fotplattor är inte avsedda för transport av ett andra barn, eftersom stjälpningssäkerheten då påverkas i hög grad.

Tvättbar klädsel
För tvättning av sittdynans klädsel i 30Þ C ska du lossa låsen till säkerhetsbältet och tryckknapparna på sittytan, armstöden och ryggdelen och därefter går det att dra loss klädseln.

Lämplig ålder på barnet
Vagnen är avsedd för ett barn i ålder 6 till 36 månader och med en vikt upp till 15 kg. Använd vagnen bara om ditt barn redan kan sitta för sig själv.

Alla de material, som vi har använt, är lättskötta.

Skötsel av tygdelar
Rengör nedsmutsade tygdelar med en torr klädborste eller med rent vatten (och torka med hårtork) men undvik kraftig gnuggning. Besvärliga fläckar kan du avlägsna med hjälp av milt tvättmedel. Alla tygdelar, som går att ta loss, kan du köra i tvättmaskinens fintvättprogram (30° C) med tvättmedel för fintvätt. Råkar du ut för regnväder så ska du efteråt med uppfälld sufflett torka av din vagn med en trasa i ett torrt, luftigt rum för att förhindra att fukt trängs genom sömmarna till delarna i tyg inuti vagnen, eftersom detta kunde resultera i att vattenränder uppstår. Ett garanterat skydd mot väder och vind får du bara med det av oss medlevererade skyddet, som även finns att köpa i fackhandeln. De material vi använt har många positiva egenskaper men de är mycket känsliga för intensivt solljus. Därför rekommenderar vi dig att ställa vagnen i skuggan.

Skötsel av underredet
Vagnens underrede kräver regelbunden skötsel. Hjulaxlarna måste rengöras och inoljas lätt var fjärde vecka. Med hjälp av silikonsprej kan du hålla de rörliga plastdetaljerna i funktionsdugligt skick. Ytbehandlade och förkromade metalldelar ska hållas torra och vid behov behandlas med bilpolish eller krompasta. Små lackskador på underredet åtgärdar du med hjälp av ett lackstift, som finns att köpa i fackhandeln. **Använd aldrig en högtrycksapparat för vagnens rengöring för den förstör hjulens insmörjade kullager och funktionsdelar (släpande och gnisslande biljuder uppstår). Hjul:** Nedslitna hjulbussningar och fjädrar ska bytas i rätt tid.

För däck
Du ska vara noga med att hålla rätt lufttryck i luftfyllda däck. Lufttrycket ska ligga mellan 1,5 och max 2 bar. **VARNING!** Du kommer snabbt upp i maximalt ringtryck – tänk på att överskridande kan leda till olyckor och skador! Undvik långtidsparkering av vagnar med **luftfyllda däck** på ljusa PVC- eller linoleumgolv, eftersom alla typer av gummidäck kan förorsaka svarta missfärgningar på dessa golvbeläggningar. För att undvika att däcken skevar efter det att luften har gått ur helt, ska du bara pumpa däcken till ungefär hälften och sedan rikta upp dem samt därefter pumpa upp dem helt.

Garanti och garantivillkor

2 ÅRS garanti
Vi lämnar 2 års garanti på denna produkt. Kontakta fackhandlaren, där du har köpt produkten, om du vill reklamera. Garantin gäller från datum när du får varan från din handlare. Förvara det ifyllda garantikortet, det av dig underskrivna överlåtelsebetyget och kassakvittot tills garantitiden gått ut för att kunna redovisa när du fått varan. En handläggning av reklamationer kan bara göras om alla dessa dokument uppvisas.

GARANTIN LÄMNAS FÖR:
Garantin avser alla material- och fabrikationsfel som existerade vid tidpunkten för varans överlåtande.

VI LÄMNAR INGEN GARANTI FÖR ...
Vi lämnar ingen garanti för defekter eller skador på den sålda varan, för vilka vi inte är ansvariga, i synnerhet inte för

- naturligt slitage (nötning) och skador till följd av att varan överbelastats.
- efterföljande fel, som uppkommit p g a att ingen hänsyn tagits till skador /fel och som leder till att reparationen försvåras.
- skador till följd av olämplig eller icke fackmässig användning (se bruksanvisningen).
- skador p g a felaktig montering eller idrifttagning.
- skador förorsakade av slarvig behandling eller bristfällig skötsel av köpeobjektet.
- skador p g a inte fackmässigt utförda ändringar på köpeobjektet.

GARANTIFALL ELLER INTE?

Rost: Underredet är rostskyddsbehandlat och på så vis ordentligt grundskyddad. Bristfällig skötsel kan dock leda till att rostfläckar uppkommer. Ingen garanti lämnas i detta avseende. **Repor:** Där repor förekommer rör det sig om normalt slitage och för detta kan ingen garanti lämnas. **Mögel:** Om delar i tyg blivit fuktiga eller våta måste de torkas ordentligt för att undvika mögelbildning (se bruksanvisningen). Ingen garanti kan lämnas för skador som uppstått p g a mögel. **Tygens urblekning:** Vi garanterar att tygerna uppfyller gällande normer. Det går emellertid inte att utesluta tygens urblekning genom solljus, påverkan av svett, rengöringsmedel, friktion (i synnerhet på ställen som utgör ”greppområdet”) eller alltför ofta genomförd tvätt
och detta berättigar inte till reklamationer. Det går inte alltid att undvika smärre nyansskillnader mellan enskilda tillverkningsserier och därför kan ingen garanti lämnas för detta. **Noppor bildas på tygerna:** Ingen garanti lämnas mot att noppor bildas. Detta faller under allmän textilvård och kan enkelt åtgärdas med hjälp av en klädborste eller noppborttagare på samma sätt som exempelvis på en yllepullover. **Sömmar, tryckknappar eller tyget går sönder:** Vi ber dig att i samband med köpet noga kontrollera, att alla tygdelar, sömmar och tryckknappar är ordentligt sydda och fastsatta. Eventuella reklamationer angående sömmar eller defekta tryckknappar måste du lämna till din fackhandlare omedelbart efter det att du har upptäckt felet. **Hjul:** Barnvagnshjul är inte utbalanserade och därför kan hjulen skeva något. Nedslitna hjul hör till det naturliga slitaget. Får luftfyllda däck punkteringar så kan de enbart ha uppstått p g a yttre påverkan t ex genom vassa föremål eller körning med för lågt ringtryck. Ingen garanti kan lämnas för detta.

Garanti och garantivillkor

TÄNK PÅ FÖLJANDE I SAMBAND MED KÖPET
Kontrollera att vagnen levereras komplett och att inga delar saknas. Kontrollera att alla vagnens funktioner fungerar helt perfekt och bekräfta detta på överlåtelsebetyget.

GÖR SÅ HÄR OM DU VILL REKLAMERA
Meddela omedelbart ett eventuellt fel per telefon till den fackhandlare, där du har köpt vagnen. Din handlare talar om för dig hur du ska gå tillväga i forsättningen. Vi lämnar ingen garanti för säkerhetsrelevanta brister, som inte meddelats till fackhandlaren inom 30 dagar från det att de upptäckts. Vid handläggning av reklamationsärenden tillämpar vi produktspecifika värdeminskningar – vi hänvisar till våra Allmänna Affärsvillkor, som finns utlagda.

ANVÄNDNING, SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
Barnvagnen är ett transportmedel för ditt barn och måste skötas och underhållas i enlighet med bruksanvisningen, för att den ska bevara sin ursprungliga kvalitet.

_____

Fackhandlare

FIN Suomi

Hartan

1. Kuljetuslukitus
2. Työntöaisan lukitus
3. Rungon lukitus
4. Korkeussäädettävät kahvat
5. Kiertokahvat
6. Pysäköintijarru
7. Säädettävä jousitus
8. Lukittavat kääntöpyörät
9. Irrotettavat pyöräyksiköt
10. Säädettävä sädrituki
11. Irrotettava turvakaari
12. 5-pisteen turvavyö
13. Selkänojan säätö
14. Kantokahva
15. Kuomun kiinnitys
16. Kuomun kiristin
17. Aurinkosuoja
18. Tavarakori, enint. 5 kg
19. Astinpinta
20. Kahva

Onnittelumme

Koska haluat vauvasi tuntevan olonsa hyväksi ja turvalliseksi, olet valinnut korkealuokkaisen *Hartan*-tuotteen, ja olet siten tehnyt erittäin hyvän päätöksen. Ensiluokkaiset valmistusmenetelmät ja jatkuva tiukka laaduntarkkailu varmistavat, että Sinulla tulee olemaan pitkäksi aikaa iloa *Hartan*-vaunuista. Valmistukseen käytetyt tekstiilit eivät todistetusti sisällä haitallisia aineita, mikä takaa vauvasi turvallisuuden.

Huom! Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen lastenvaunujen käyttöä ja säilytä ohjeet mahdollista myöhempää tarvetta varten. Näiden ohjeiden huomiottajättäminen voi vaarantaa lapsesi turvallisuutta.

Ota yhteyttä myyjään jos et ymmärrä käyttöohjetta tai jos haluat lisätietoja.

Varmista, että myös muut näiden vaunujen käyttäjät tuntevat vaunun toiminnot ja turvallisuusohjeet.

Lapsen turvallisuuden varmistamiseksi

VAROITUS! Tarkista ennen käyttöä, että vaunut eivät ole rikkoontuneet eikä mikään osa ole revennyt tai murtunut. Jos näin on, vaunuja ei missään tapauksessa saa käyttää.

VAROITUS! Vältä loukkaantumisen vaaraa pitämällä lastasi turvallisen välimatkan etäisyydellä vaunuista, joita olet kasaamassa tai kokoontaittamassa.

VAROITUS! Älä koskaan jätä lastasi vartioimatta vaunuihin.

VAROITUS! Varmista ennen vaunun käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kiinni.

VAROITUS! Jos vaunuilla ajetaan rappuja tai portaita pitkin tai jos vaunut ylikuormitetaan, ne voivat rikkoontua ja siten vaarantaa lapsen turvallisuutta.

VAROITUS! Lukitse jarrut aina kun jätät vaunut seisomaan paikoilleen. Jos kuljet vaunujen kanssa yleisissä kulkuneuvoissa, varmista aina, että vaunut pysyvät tukevasti paikallaan.

VAROITUS! Rattaat eivät korvaa sänkyä tai kehtoa ja ne on tarkoitettu ainoastaan lapsen kuljettamiseen.

VAROITUS! Näiden rattaiden käyttö juoksulenkillä, rullaluisteltaessa tms. on vaarallista ja on sen vuoksi kielletty.

VAROITUS! Pidä huoli, että lapset eivät leiki vaunun läheisyydessä eivätkä itse vaunulla.

VAROITUS! Varmista lapsesi turvavyöllä.

VAROITUS! Älä kiinnitä minkäänlaista laukkua työntöaisaan, se vaarantaa vaunujen tukevaa asentoa.

VAROITUS! Sadesuojusta ei saa käyttää kuomun ollessa irrotettuna (tukehtumisvaara). Sadesuojus on ehdottomasti irrotettava rattaista niiden ollessa auringonpaisteessa ja lapsen ollessa rattaissa (ylikuumenemisen vaara).

VAROITUS! Tämä malli on tarkoitettu vain yhdelle lapselle.

VAROITUS! Tähän malliin ei saa lisätä muita istuimia.

VAROITUS! Irrota heti kaikki muoviset pakkauksen osat äläkä anna lapsen leikkiä niillä (tukehtumisvaara).

VAROITUS! Käytä turvallisuussyistä vain Hartan-lisävarusteita ja -varaosia.

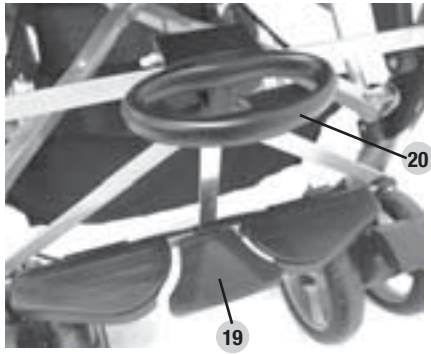
Käyttöohje

VAROITUS! Rattaita avattaessa ja kokoon taitettaessa voi syntyä puristuskohtia, jotka voivat epähuomiossa aiheuttaa loukkaantumisia. Pidä rattaat aina turvallisen etäisyyden päässä lapsesta.

Rattaiden avaaminen
Aseta rattaat pystysuoraan asentoon. Kallista sen jälkeen Kuljetuslukitus **1** ylös ja nosta rattaita, jolloin ne alkavat avautua.
Paina sen jälkeen astinpinnan **3F** keskiosa jalalla alas vasteeseen asti. Paina sen jälkeen istuinosaa, niin että molemmat aisan lukitukset **2** naksahtavat paikalleen. **VAROITUS!** Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kiinnittyneet oikein..

Pyöräyksikköjen asentaminen
Työnnä etupyöräyksiköt **9** laakereiden tappeihin kunnes ne naksahtavat kuuluvasti paikalleen. Työnnä takapyörät putkien päihin kunnes ne naksahtavat kuuluvasti paikalleen. Punaisten kiertokahvojen **7** tulee osoittaa sisäänpäin.

Rattaiden kokoontaittaminen
1. Lukitse kääntöpyörät vivulla **8**.
2. Nosta selkänoja ylös jos se on makuuasennossa.
3. Käännä kuomu taakse vetämällä kuomun kiristin **16** ylös.
4. Avaa lukitukset **2** vetämällä molemmin puolisia sinkilöitä **3** ylöspäin.
5. Sulje vaunu kokonaan vetämällä voimakkaasti kahvaa **20** ylöspäin siksi kunnes vaunun kuljetuslukitus **1** pitää vaunun suljettuna. Rattaat pysyvät nyt pystyssä itsestään.



Säädettävät kahvat
Painamalla punaista painiketta **4** voit säätää työntökahvan korkeutta. Kahvoja voidaan kiertää sisäänpäin painamalla punaista nappia **5**, jolloin rattaita voidaan työntää myös yhdellä kädellä.

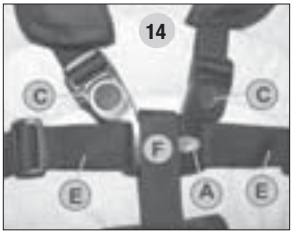
Duo-Block pysäköintijarru
Voit pistää molemmat jarrut samanaikaisesti päälle painamalla vain yhtä jarrunappia 6. Pyörät lukkiintuvat kun painat jarrunappia alas vasteeseen saakka. Pistä jarru pois päältä työntämällä jarrunappia ylös ylempään vasteeseen saakka. **VAROITUS!** Varmista, että jarrut ovat aina päällä ennen kuin pysäköit rattaat, asetat lasta rattaisiin tai nostat rattaista.
Älä pysäköi rattaita rinteviin tai kalteviin paikkoihin.

Säädettävä jousitus
Kiertämällä säätökahvaa **7** voit säätää jousituksen pehmeäksi tai urheilulliseksi.

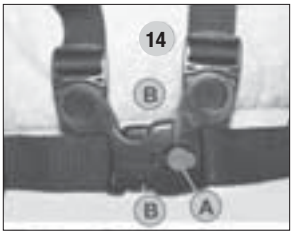
Lukittavat kääntöpyörät
Lukitse kääntöpyörät kallistamalla lukitussalpaa **8** taaksepäin. Pyörät lukkiintuvat molemmin puolin automaattisesti heti kun pyörät kääntyvät ajosuuntaan. Avaa lukitus kallistamalla lukitussalpaa 8 eteenpäin. Irrota etummaiset pyöräyksiköt painamalla pyöräyksikön sisällä olevan muovisen kielekkeen sivuun.

Säädettävä sääritukі
Sääritukea voidaan säätää painamalla punaisia painonappeja **10** ja kääntämällä sääritukі alas. Voit nostaa sääritukea näppärästi eri asentoihin, aina vaakasuoraan asentoon asti.

Irrotettava turvakaari
Turvakaari voidaan irrottaa painamalla molempia punaisia, kädensijojen alapuolella sijaitsevia painonappeja **11**. Jos avaat vain yhden puolen, voit kääntää turvakaaren sivuun, niin että lapsen on helpompi nousta rattaisiin ja niistä pois.**VAROITUS!** Turvakaari on kiristetty jousilla, joten pidä siitä avattaessa kädellä kiinni. Tarkista kiinnityksen jälkeen, että turvakaari on asettunut paikalleen oikein. Turvakaari ei sovellu rattaiden kantamiseen.

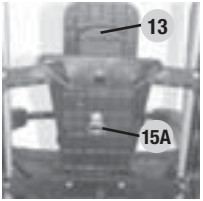


Turvavyö
VAROITUS!! Varmista lapsesi turvallisuus rattaissa turvavyöllä **14** . Käytä haaravyötä **D** aina yhdessä lantiovyön **E** kanssa. Huolehdi, että turvavyö on sopivan kireällä ja säädä kireyttä tarvittaessa liukusoljilla.Turvavyötä kiinnittäessäsi huomaa, että vyön solki on pujotettava haaravyössä olevan lenkin **F** läpi. Turvavyön avaaminen: Paina punaista painiketta **A** ja molempia kielekkeitä **B**. Avaa olkahihnat painamalla nappeja **C**.



Käyttöohje

Selkänojan säätö
Vetämällä selkänojan säätökahvaa **13** voidaan selkänojaa säätää makuuasentoon saakka. Nostamalla selkänojaa sen asentoa voidaan säätää asteittain istuma-asetoon. **VAROITUS!** Varmista selkänojaa säädettäessäsi, että lapsi ei jää liikkuvien osien väliin ja että selkänoja naksahtaa paikalleen oikein.

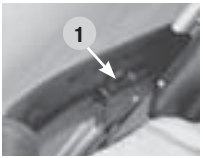


Kantokahva
Kasattuina rattaita voidaan kantaa kätevästi kantokahvasta **14**.

Kuomun kiinnitys
Kuomu voidaan irrottaa. Irrota kuomu avaamalla kiinnitysvipu **15**, lisäksi selkänojan **15A** takasivulla oleva kuomun koukku sekä istuinpäällisen tarrakiinnitys.

Aurinkosuoja
Kuomua voidaan käyttää kesällä aurinkosuojana estämään liiallista kuumuutta rattaiden sisällä. Avaa sitä varten kuomun takaosan **17** vetoketju.

Kiinnitys turvaistuimen sovitinta varten 9910 (malli Max Cosi) ja 9911 (malli Römer)
Avaa kankaisen käsinojapäällyksen painonapit ja käännä päällys sisäänpäin. Avaa kiinnitysaukon kansi **1**. Aseta sovitin sisään ja paina sitä kunnes se naksahtaa kuuluvasti paikalleen. Sulje kansi sovittimen poisoton jälkeen ja kiinnitä jälleen kangaspäällys painonapeilla.



Tavarakori
Kiinnitä tavarakori karabiinikoukuilla edestä kiinnityssinkilöihin **18** ja takana lenkeillä kiinnityskoukkuihin. Tavarakorin suurin sallittu kuormitus on 5 kg.

Rattaiden takimmaisessa poikkitangossa on 2 astinpintaa **19**, joiden avulla rattaita voidaan paremmin ohjata korkeuserojen (esimerkiksi jalankulkukäytävän reunan) yli. **VAROITUS!** Astinpintoja ei saa käyttää mahdollisen toisen lapsen kuljettamiseen, muussa tapauksessa rattaat voivat kaatua.

Pesunkestävät istuinpäälliset
Istuinpäälliset voidaan pestä 30°C:ssa. Pesua varten päällinen irrotetaan avaamalla turvavyön kiinnitykset ja istuinpinnassa, kädensijoissa ja selkänojassa olevat painonapit.

Soveltuvuus lapselle
Rattaat soveltuvat 6-36 kuukauden ikäisille lapsille, joiden paino on enintään 15 kg. Käytä rattaita vain jos lapsi osaa istua itse.

Kaikki käyttämämme materiaalit ovat helppohoitoisia.

Kankaisten osien hoito
Puhdista likaantuneet kangasosat joko kuivana vaateharjalla tai puhtaalla vedellä (kuivaa hiustenkuivaajalla), vältä voimakasta hankaamista. Voimakkaammin likaantuneet kohdat voidaan puhdistaa miedolla pesuaineella. Kaikki irrotettavat kangasosat voidaan pestä pesukoneessa hienopesuaineella 30°C:n lämpötilassa (hienopesu). Jos vaunut sattuvat kastumaan vesisateessa, kuivaa ne välittömästi pyyhkeellä kuivassa, ilmavassa paikassa kuomun ollessa ylöskäännettynä, niin että kosteus ei ehdi kulkeutua saumojen läpi kankaisiin sisäosiin ja jättää läikkiä. Varman suojan vesisateelta antaa vain toimitukseen sisältyvä tai alan liikkeestä saatava sateensuojakelmu. Käyttämillämme kankailla on lukuisia hyviä ominaisuuksia, mutta ne eivät siedä voimakasta auringonpaistetta. Suosittelemme siis pitämään vaunut varjoisessa paikassa.

Alustan hoito
Alustaa on hoidettava säännöllisesti. Puhdista pyöränakselit 4 viikon välein ja voitele ne kevyesti öljyllä. Liikkuvat muoviosat voidaan pitää toimintakykyisinä suihkuttamalla niihin silikonia. Päällystetyt ja kromatut metalliosat on pidettävä kuivina ja niitä on tarvittaessa käsiteltävä autonkiillotusaineella tai kromitahnalla. Pienet maalivauriot voidaan korjata maalikynällä, joita myydään alan liikkeissä. **Älä käytä korkeapainelaitetta vaunujen puhdistukseen sillä se rikkoo pyörien rasvatut kuulalaakerit ja niiden toimintaosat (seuraus on hankava ja vinkuva sivuääni). Pyörät:** Kuluneet pyöräntulkat ja jouset on vaihdettava ajoissa.

Saat ilmarenkaat
Varmista, että ilmatäyttöisissä pyörissä on tarpeeksi ilmanpainetta; sen tulisi olla 1,5 ja enint. 2 barin välillä. **VAROITUS!** Maksimipaine on nopeasti saavutettu, sen ylittäminen voi aiheuttaa onnettomuuksia ja loukkaantumisia. Vältä ilmapyörien jättämistä pitemmäksi aikaa vaalealle PVC-tai linoleumilattialle, koska kaikkien kumirenkaiden tavoin lattiapinta voi värjäytyä siltä kohdalta mustaksi.Jos rengas on täysin tyhjentynyt, voit estää pyörän epätasaisen pyörimisen pumppaamalla rengas ensin vain puoliksi täyteen ja suoristamalla rengasta niin, että pyörä kulkee tasaisesti. Pumppaa rengas täyteen vasta sen jälkeen.

Takuu ja takuuehdot

2 VUODEN takuu
Annamme tälle tuotteelle 2 vuoden takuun. Ota yhteys myyjään, jolta olet tuotteen ostanut, jos tahdot tehdä valituksen. Takuuaika alkaa myyjän luovuttaessa tuotteen. Säilytä tämä täytetty kortti, samoin kuin allekirjoittamasi luovutustodistus ja ostokuitti todisteena takuuajan päättymiseen asti, sillä ilman näiden todisteiden esittämistä ei valitusta voida käsitellä.

TAKUU KATTAA:
Takuu kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvirheet, jotka ovat tuotteessa sen luovutushetkellä.

TAKUU EI KATA...
Takuu ei kata myydyssä tuotteessa sellaisia vikoja tai vahinkoja, joista emme ole vastuussa. Tällaisia ovat erityisesti

- luonnolliset kulumisjäljet (kuluminen) ja ylirasituksesta aiheutuvat vahingot
- jälki- ja seurausviat, seurauksena vahinkojen/virheiden huomiottajättämisestä, minkä johdosta on täytynyt tehdä vaikeampia korjauksia.
- sopimattomasta tai epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat vahingot (katso käyttöohjetta).
- virheellisestä asennuksesta tai käyttöönotosta aiheutuvat vahingot.
- kaupan kohteen huolimattomasta käsittelystä tai puutteellisesta huollosta aiheutuvat vahingot.
- kaupan kohteen epäasianmukaisesta muuttamisesta aiheutuvat vahingot.

KATTAAKO TAKUU VAHINGON VAI EI?

Ruoste: Runko on ruostesuojattu, mikä antaa sille hyvän perussuojan. Puutteellisen huollon seurauksena voi ruostetta kuitenkin syntyä. Takuu ei kata tästä aiheutuvaa vahinkoa.

Naarmut: Naarmut kuuluvat normaaliin kulumiseen. Takuu ei kata naarmuvahinkoja.

Homeen muodostuminen: Jos kankaiset osat ovat kostuneet, niiden on annettava kuivua perusteellisesti homeen välttämiseksi (katso käyttöohjetta). Takuu ei kata homeesta aiheutuvia vahinkoja.

Kankaiden haalistuminen: Takaamme, että kankaat vastaavat voimassaolevia normeja. Auringonpaiste, hiki, pesuaineet, hankaus (erityisesti niissä kohdissa, joihin tartutaan käsin) tai liian usein tapahtuva pesu voivat kuitenkin haalistaa kankaita, mikä ei oikeuta valituksiin. Vähäisiä värieroja yksittäisten valmistuserien välillä ei valitettavasti voida välttää. Ne eivät kuulu takuuseen.

Kankaiden nukkaantuminen: Takuu ei kata kankaiden nukkaantumista. Nukkaantuminen kuuluu kankaiden tavallisen hoidon piiriin ja nukka voidaan poistaa vaateharjalla tai nukanpoistokoneella samalla tavalla kuin villapuseroista.

Saumojen/neppareiden/kankaan repeämiset: Tarkasta tuotetta ostaessasi huolellisesti, että kaikki kangasosat, saumat ja nepparit on ommeltu ja kiinnitetty oikein. Saumoja/viallisia neppareita koskevat valitukset on tehtävä tuotteen myyjälle viipymättä virheen toteamisen jälkeen.

Pyörät: Lastenvaunujen pyöriä ei tasapainoteta ja ne voivat tästä syystä „kulkea hiukan kierossa“. Pyörien kuluminen on normaalia kulumista. Ilmatäyttöisten pyörien puhkeamiseen voi olla vain ulkoinen syy, kuten terävä esine tai että pyörissä on käytön aikana on ollut liian vähän ilmaa. Tämä ei oikeuta takuuvaatimuksiin.

Takuu ja takuuehdot

MITÄ TULEE OTTAA HUOMIOON TUOTETTA OSTETTAESSA
Tarkasta, että toimitus on täydellinen ja että se sisältää kaikki osat. Tarkasta vaunujen kaikki toiminnot ja vahvista tämä luovutustodistuksessa.

VALITUSMENETTELY
Ilmoita vika välittömästi puhelimitse myyjälle, jolta olet vaunut ostanut voidaksesi sopia hänen kanssaan jatkotoimenpiteistä. Emme vastaa turvallisuuden kannalta oleellisista vioista ja puutteista, joita ei ole ilmoitettu myyjälle 30 päivän sisällä niiden havaitsemisesta. Valitusvaatimuksia käsiteltäessä otetaan huomioon tuotekohtaiset arvonvähennykset. Viittaamme esilläoleviin Yleisiin Myyntiehtoihin.

KÄYTTÖ, HOITO JA HUOLTO
Nämä lastenvaunut on tarkoitettu lapsesi kuljettamiseen ja niitä on hoidettava ja huollettava käyttöohjeiden mukaisesti alkuperäisen laadun säilyttämiseksi.

_____

Myyjä

Übergabe-Check

1. Vollständigkeit ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden

2. Funktionsprüfung

■ Klappmechanismus ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
■ Fahrverhalten ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
■ Räder prüfen ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
■ Verstellmechanismen überprüfen ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
■ Bremssicherheitsprüfung ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
■ Federung überprüfen ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden

3. Unversehrtheit

■ Gestell überprüfen ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
■ Stoffteile überprüfen ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden
■ Kunststoffteile überprüfen ❍ geprüft/i.O. ❍ nicht anzuwenden

❍ Ich habe das Produkt geprüft und mich vergewissert, dass es komplett ausgeliefert worden ist, frei von äußeren, bzw. sichtbaren Mängeln ist und dass alle Funktionen vollständig intakt sind.

❍ Ich habe ausreichend Informationen über das Produkt und seine Funktionen vor dem Kauf erhalten und die Pflege- und Wartungsanweisungen zur Kenntnis genommen.

Acceptance Check

1. *Completeness* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*

2. *Function check*

■ *Folding mechanism* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
■ *Road behaviour* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
■ *Wheels* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
■ *Adjusting mechanism* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
■ *Brakes check* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
■ *Suspension check* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*

3. *Intactness*

■ *Frame check* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
■ *Fabric check* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*
■ *Plastic parts check* ❍ *checked/OK* ❍ *not applicable*

❍ *I have checked the product and have ascertained that it is supplied complete, has no external, visible faults and that all functions are intact.*

❍ *I have received sufficient information concerning the product and its functions before purchase and have been instructed on care and maintenance.*

Übergabe-Protokoll

Acceptance Certificate

Name / ***Name:*** _____

Straße / ***Road:*** _____

PLZ, Ort / ***Town, postcode:*** _____

Telefon (mit Vorwahl):
Phone (with area code): _____

e-mail: _____

QS-Nummer / ***QM number:*** _____

Wagentyp / ***Stroller type:*** _____

Artikel-Nummer / ***Article number:*** _____

Stoff-Farbe (Design):
Colour of fabric (design):

Zubehör / ***Accessories:*** _____

_____

_____

Kaufdatum / ***Date of purchase:*** _____

Käufer (Unterschrift)
Buyer (signature) _____

Verkäufer (Name in Druckschrift) _____
Salesperson (name in block letters)

(Durch die Unterzeichnung dieses Übergabeprotokolls werden die gesetzlichen Rechte des Käufers nicht eingeschränkt)
Note: signing this acceptance certificate does not restrict the legal rights of the purchaser.

Händler / *Dealer:*

02.12 / 500 WE